

WS EAC NEWS EAC NEWS EAC NEWS EAC NEWS EAC

OK BLADET



ÅRGANG 16 • NUMMER 3 • JULI 1973



EAC NEWS ØK BLADET

Udgivet af

AKTIESELSKABET DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
Holbergsgade 2, 1099 København K

Ansvarshavende redaktør:

Ib Gade-Gerst

Redaktionsudvalg:

G. A. Engelmann
Finn Kørner
Heinz F. Langfeldt

Redaktionens adresse:

ØK-bladet, A/S Det Østasiatiske Kompagni, Sekretariatet,
Holbergsgade 2, 1099 København K

Husk at melde adresseforandring

Tryk:

Bogtrykkeriet Forum, København

Eftertryk kun med redaktionens tilladelse

Indhold

Madesa	3
Nautisk Forening holder åbent hus	5
A/S Fibertex	6
Kompagni-nyt	12
Snapshots	16
Motor Rally – Nigeria	20
Flidspræmier	23
Sporten	24

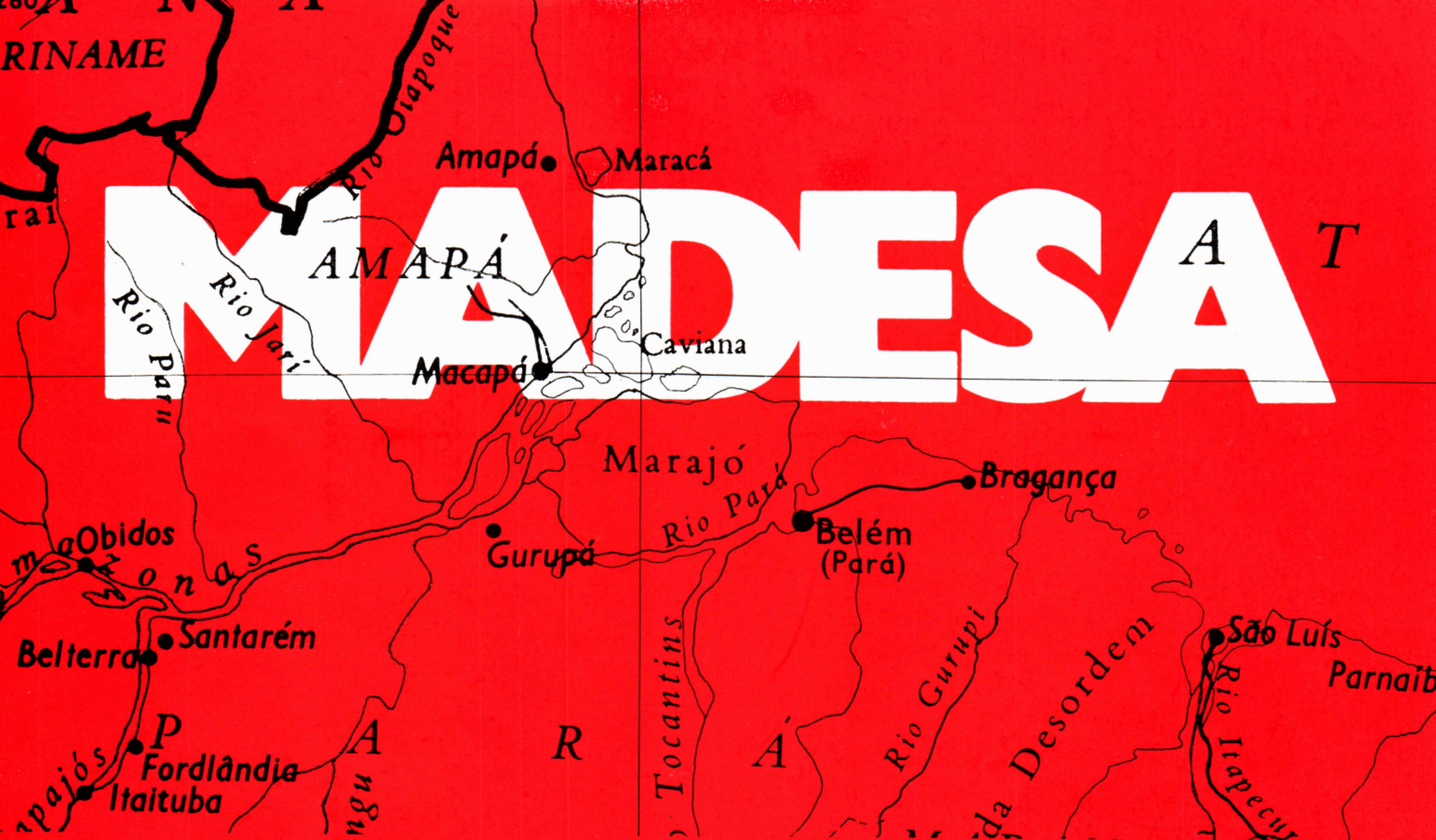
Forside. Santana. Klassificering i stammelageret.

Front page. Santana. Grading in the log pond.

Bagside. Melbourne. M.s. *Lalandia*, Kompagniets nye roll-on/roll-off skib, laster for første gang i Melbourne havn.

Back page. Melbourne. M.s. Lalandia, our Company's new roll-on/roll-off ship, loading for the first time in the port of Melbourne.





Der er i dag ikke mange steder tilbage i verden med skovområder, som er forholdsvis uberørte og som er i stand til at producere kommercielt brugeligt træ. Amazonlandet i den nordlige del af Brasilien er imidlertid et sådant område, og Kompagniet har derfor fra tid til anden set på mulighederne for at deltage aktivt i skov- og træindustri der.

Undersøgelser gav grund til at formode, at det skulle være muligt – i hvert fald i begyndelsen – at dække råtræsforbruget til en savmølle igennem opkøb af stammer fra en masse småproducenter, og baseret herpå blev mulighederne nu undersøgt for enten at starte en helt ny savmølle i Amazon-området eller købe en eksisterende virksomhed.

Af hensyn til de mange fordele ved at erhverve en allerede producerende enhed, i stedet for at skulle begynde helt fra bunden i et relativt ukendt område, indledte Kompagniet i slutningen af 1972 forhandlinger om køb af en savmølle med tilhørende faciliteter i staten Amapá, der mod øst når ud til Atlanterhavet,

og mod nord danner Brasiliens grænse til Fransk Guiana.

Kontrakten på køb af savmøllen blev underskrevet 1. februar 1973, og til administration af virksomheden har Kompagniet nu dannet et nyt firma: *Madesa Industrias Madeireiras de Santana S/A*, ejet af Kompagniets brasilianske organisation.

Den nye trævirksomhed, *Madesa*, ligger på en mindre ø, Santana, midt i Amazonflodens nordlige delta, ca. 200 km fra Amazonflodens udløb i Atlanterhavet. På 300 hektarer land på øen er der foruden savmøllen, lagerplads etc. også beboelseshuse, og der er egne kaj anlæg, hvorfra store oceangående skibe kan lastes direkte.

Der er ialt ca. 200 mand direkte og indirekte beskæftiget ved virksomheden, og dansk udsendt stab besætter for tiden posterne som projektleder, produktionschef, bogholder og stammeindkøbschef.

Savmøllen producerer i øjeblikket ca. 1500 m³ månedligt, hovedsageligt i træsorterne *Virola* og *Andiroba*, men man forventer snart at kunne forøge produktionen til 2.000 m³ om måneden. Fremtidsplanerne ind-

befatter bl. a. opsætning af tørreovne og produktion af lister.

Det savede træ og stammer af eksportkvalitet bliver igennem Kompagniets kontor i Belém solgt til udlandet, og for det skårne træs vedkommende vil det i øjeblikket først og fremmest sige USA via EAC, Houston. Stammerne eksporteres til Europa, og der gøres en stor indsats af Kompagniets europæiske kontorer og agenter for at forøge interessen for brasiliansk tømmer til erstatning for de mere traditionelle træsorter. Bortset fra planer om udvidelse af træindustrien på Santana-øen vil det næste skridt i Nordbrasilien omfatte en grundig undersøgelse af de ca. 76.000 hektarer land i omegnen af Santana, som blev overtaget sammen med købet. Samtidig vil man gå grundigt ind i mulighederne for erhvervelse af andet skovland eller skovkoncessioner, som kan sikre forsyningen af råtræ i fremtiden ikke kun til denne nye første egen trævirksomhed i Amazonen, men også som et led i en generel udvidelse af Kompagniets træaktiviteter i denne del af verden.

MADESA

To-day there are not many places left in the world with forests which are relatively untouched and capable of producing commercial timber. The Amazon region in the northern part of Brazil is, however, one such area, and from time to time our Company has considered the possibility of participating actively in forest- and timber industry there.

Investigations gave reasons to believe that it would be possible – at least at the beginning – to cover requirements of rough timber for a sawmill through purchase of logs from several small producers, and based thereon, the possibilities were now investigated of either starting a completely new sawmill in the Amazon region or buying an existing plant.

Considering the many advantages

inherent in obtaining a unit already in production, instead of having to begin from scratch in a relatively unknown area, our Company at the end of 1972 commenced negotiations for the purchase of a sawmill in the state of Amapá, which in the east extends to the Atlantic Ocean, and in the north forms the border between Brazil and French Guiana.

A contract for the purchase of the sawmill was signed on 1st February, 1973, and a new firm, *Madesa Industrias Madeireiras de Santana S/A*, owned by the Company's Brazilian organization, has now been formed to administer the property.

The new timber industry, *Madesa*, is situated on a small island, Santana, in the middle of the northern delta of the Amazon River, about 130 miles from its mouth in the Atlantic. On 300 hectares of land on the island there are, besides the sawmill, yard, etc., also housing for employees, and own quay facilities permit direct loading of large ocean-going vessels.

Altogether about 200 people are directly or indirectly employed at *Madesa*,

Santana. Stammerne bringes fra floden til savværket.

Santana. Logs being hauled up to the log deck from the riverside.





Santana. Bugserbåd skubber klassificerede stammer til savværket.

Santana. Tug boat pushing graded logs to the sawmill slip.

and Danish staff fill the posts of project manager, production manager, accountant, and log manager.

At the moment the sawmill is producing about 1,500 cbm. per month, mostly of the species *Virola* and *Andiroba*, but it is expected soon to increase production capacity to 2,000 cbm. monthly. Future plans include erection of drying kilns and moulding production.

Sawn timber and logs of export quality are sold overseas through the Company's office in Belém, the sawn timber at the moment mostly in the USA via EAC, Houston. The logs are exported to Europe, and our Company's European offices and agents are making great efforts to stimulate interest for Brazilian timber in replacement of more traditional species.

Apart from plans for expanding the timber industry on the island of Santana, the next step in northern Brazil will be to carry out a thorough survey of the approximately 76,000 hectares of land near Santana which were included in the sawmill purchase. At the same time possibilities will be carefully examined of acquiring other timber-land or timber concessions which can ensure the availability of raw material in times to come, not only for this our first own timber industry in the Amazon area, but also as a link in a general expansion of our Company's timber activities in this part of the world.

Nautisk Forening holder

ÅBENT HUS

75 år. Efter filmen besvaredes spørgsmål om vore skibe og fremtidsmulighederne.

*NAUTICAL ASSOCIATION
HOLDS "OPEN HOUSE"*

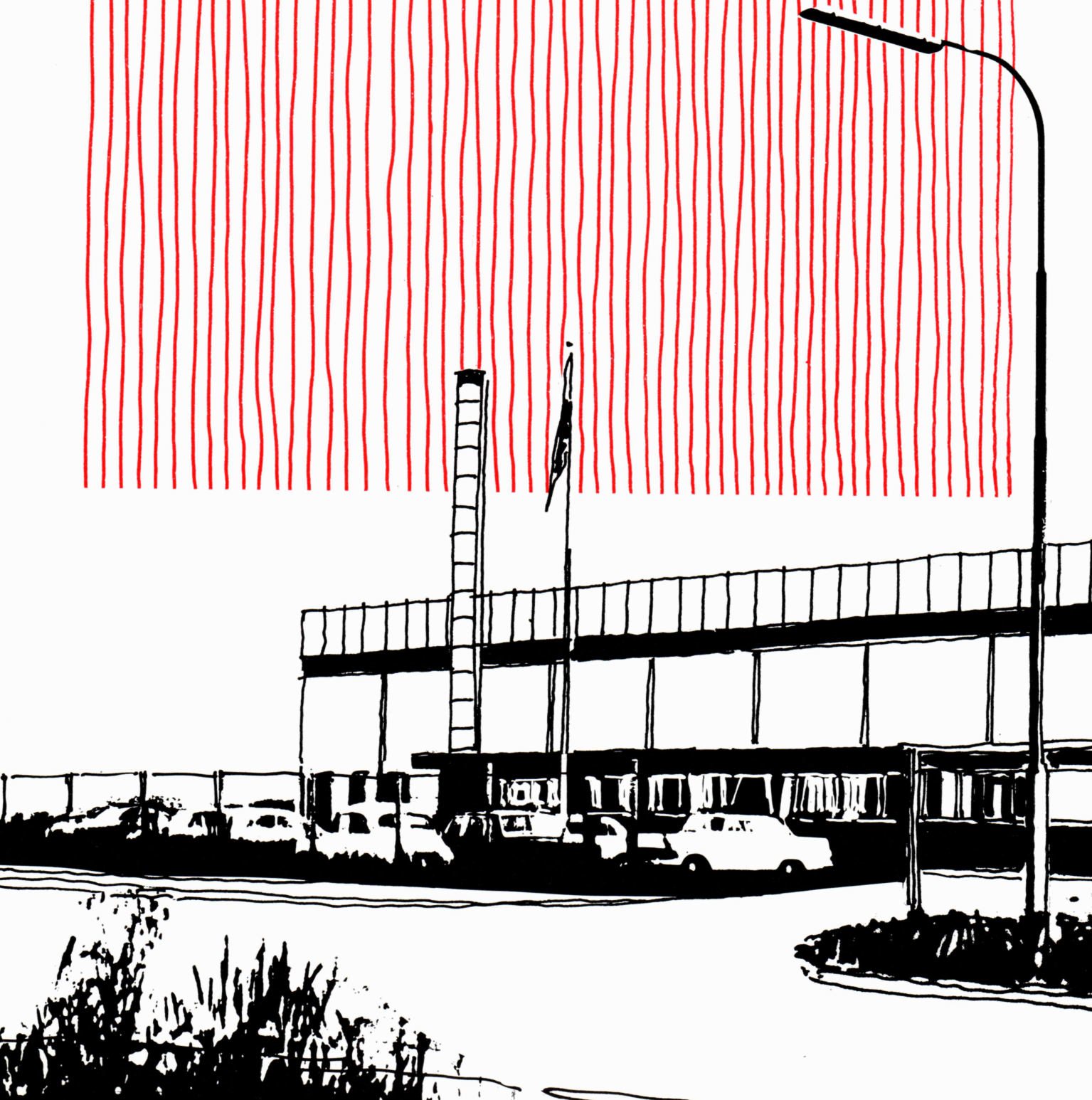
Nautisk Forening på Fanø holdt den 20. februar »åbent hus« på den nye navigationsskole i Nordby og havde inviteret alle interesserede til at se Kompagniets jubilæumsfilm, hvorfor der – foruden skolens elever – kom mange med familie eller interesse i Kompagniets skibe.

En repræsentant for Kompagniet indledte med et causeri over specielt Kompagniets skibsfart i de forløbne

On 20th February Fanø's Nautical Association held "Open House" at the new Navigation School at Nordby. In addition to the School's own pupils, many people with relatives or special interests in the Company's ships came to see the EAC anniversary film.

A representative of the Company delivered an informal talk about the EAC's shipping activities during the past 75 years, and afterwards answered questions about our ships and prospects for the future.

FIBERTEX



Grundlaget for oprettelsen af A/S Fibertex i 1968 var den kraftige udvikling, der i årene fra midten af 50'erne fandt sted inden for tæppeindustrien i produktionen af de såkaldte *tuftede* tæpper. Kort fortalt adskiller et tuftet tæppe sig fra de fra ældre tid kendte typer af vævede tæpper (Axminster, Wilton) derved, at de ikke fremstilles på en væv, der som råmateriale kun anvender garn, men på en tuftingmaskine, der i princippet meget ligner en symaskine. Denne fremstillingsmåde er baseret på anvendelsen af en bæredug, der fra en rulle føres frem til maskinen, hvor en række nåle tilfører det garnmateriale, som danner luven (overfladen) i tæppet. Nålene stikker igennem bæredugen og »planter« derved garnløkkerne i materialet, og ved en senere proces påføres bagsiden derefter sædvanligvis en latex-klæber, som binder de enkelte tæppeløkker fast. Desuden påfører man i stor udstrækning bagsiden et lag opskummet latex.

Når denne fremstillingsmåde har vundet så vældigt frem, skyldes det

den mere forenkledede metode, kombineret med højere maskinhastighed, i sammenligning med produktionen på Wilton/Axminster vævestole.

I 1960'erne var den mest almindeligt anvendte bæredug et vævet jute produkt, som dels blev produceret i Europa, dels blev importeret fra Indien og Pakistan. Allerede på det tidspunkt var der dog stærke ønsker fremme fra tuftingindustrien om en afløser for juten af såvel tekniske som kommercielle årsager.

Gennem Hovedkontorets Tekstilafdeling optoges i løbet af 1967 kontakt med den store amerikanske tæppekoncern Bigelow-Sanford, Inc., der er indehaver af et patent til fremstilling af en fuldsyntetisk nonwoven banevare, som var udviklet netop med henblik på indsættelse som bæredug i tuftede tæpper. Resultatet af denne kontakt blev en licensaftale for produktion og salg af dette patenterede produkt i Vesteuropa og senere Det fjerne Østen.

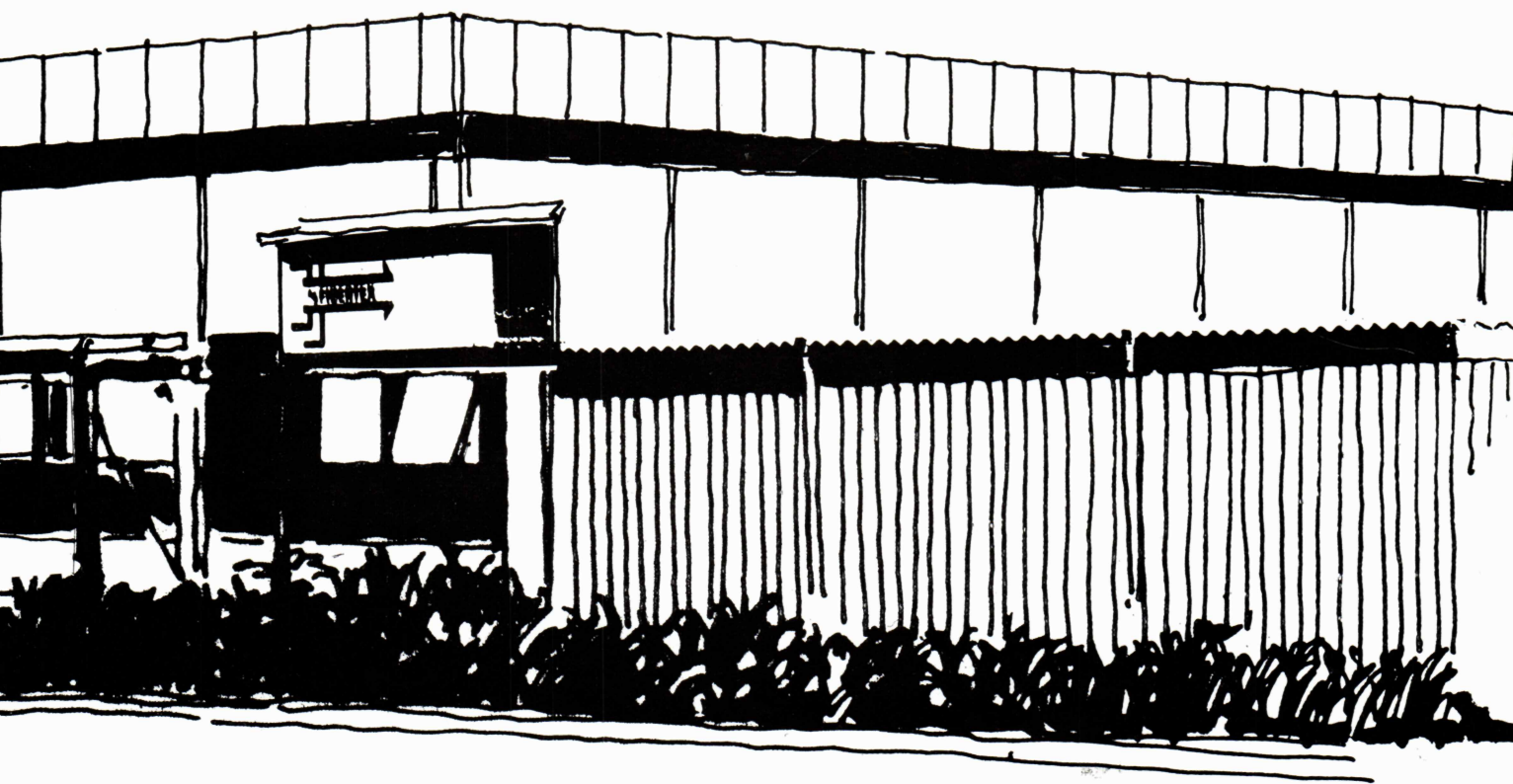
Bl. a. på grundlag af aktiv bistand fra Aalborg bys initiativudvalg og med støtte fra Egnsudviklingsdirek-

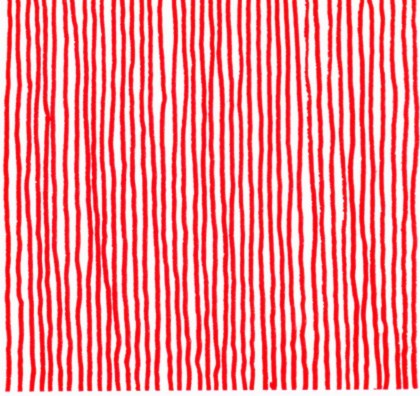
toratet opførtes i et nyt industriområde øst for Aalborg en fabriksbygning på ca. 4.000 m² plus tilhørende administrationslokaler, og produktionen påbegyndtes i oktober 1968.

I hele den forudgående planlægningsperiode havde der vist sig enorm interesse for dette nye produkt. Det viste sig dog hurtigt, at der var problemer både i fremstillingen af selve varen såvel som i anvendelsen heraf, og disse førte til, at introduktionsperioden kom til at strække sig over et par år, hvilket i føleligt omfang påvirkede driftsresultatet i denne periode.

Med tiden lykkedes det at få styr på en række af disse problemer, og det kan i dag noteres, at Fibertex afsætter ca. 90 % af den totale produktion på ca. 24 mill. m² inden for tæppeindustrien, idet det her skal tilføjes, at der i mellemtiden er fundet yderligere anvendelsesområder inden for denne industri udover det ene, som oprindeligt var forudset.

Afsætningen fordeler sig over næsten alle vesteuropæiske lande og salget formidles hovedsageligt gennem





agenter. På et par enkelte markeder arbejder Fibertex dog direkte fra Aalborg.

De resterende ca. 10 % af kapaciteten afsættes hovedsageligt inden for det område, der i Fibertex kaldes »anlægssektoren«, d.v.s. til bygge- og vejbygningsindustrien, hvor produktet anvendes som filterdug, drænfilt (omvikling af plastdrænrør), underlag for temporære og permanente vejanlæg, forstærkning af asfaltlag i vejbaner, kystsikring, havnebyggeri m. v., hvor produktets særlige egenskaber frembyder konkrete økonomiske og tekniske fordele over for hidtidigt anvendte metoder. Der forudses en stigende afsætning inden for dette område, hvor Fibertex også arbejder på europæisk basis gennem agenter.

Fibertex som motorvejsfundament.



Fibertex as road foundation.

Endvidere finder Fibertex anvendelse bl. a. som vægbeklædning og inden for møbelindustrien til afdækning af fjedre, bagsidebeklædning m. v. Der har sågar været positiv reaktion fra biavlere, der mener at have fundet løsningen på en række biavlproblemer gennem anvendelse af Fibertex-varen i bikuberne! Omend det næppe er specielt på dette sidste felt, at Fibertex skal se sin fremtid, illustrerer eksemplet den erfaring, man har gjort. Det produkt, som i sin tid dannede grundlaget for Fibertex, i forventning om afsætning inden for ét hovedområde, har nu fundet vej ind i flere og flere tilsyneladende helt separate anvendelsesområder og funktioner ved målrettet udviklings- og kontaktarbejde.

Fibertex har naturligvis ikke været ene om at introducere begrebet syntetisk bæredug til tæppeindustrien. Konkurrenceprodukterne er i første omgang et vævet syntetprodukt, og dernæst andre typer i non-woven konstruktion. Denne konkurrence-situation var forudset, men er nok grundet meget intensive investeringer i produktionskapacitet hos konkurrenterne blevet hurtigere skær-

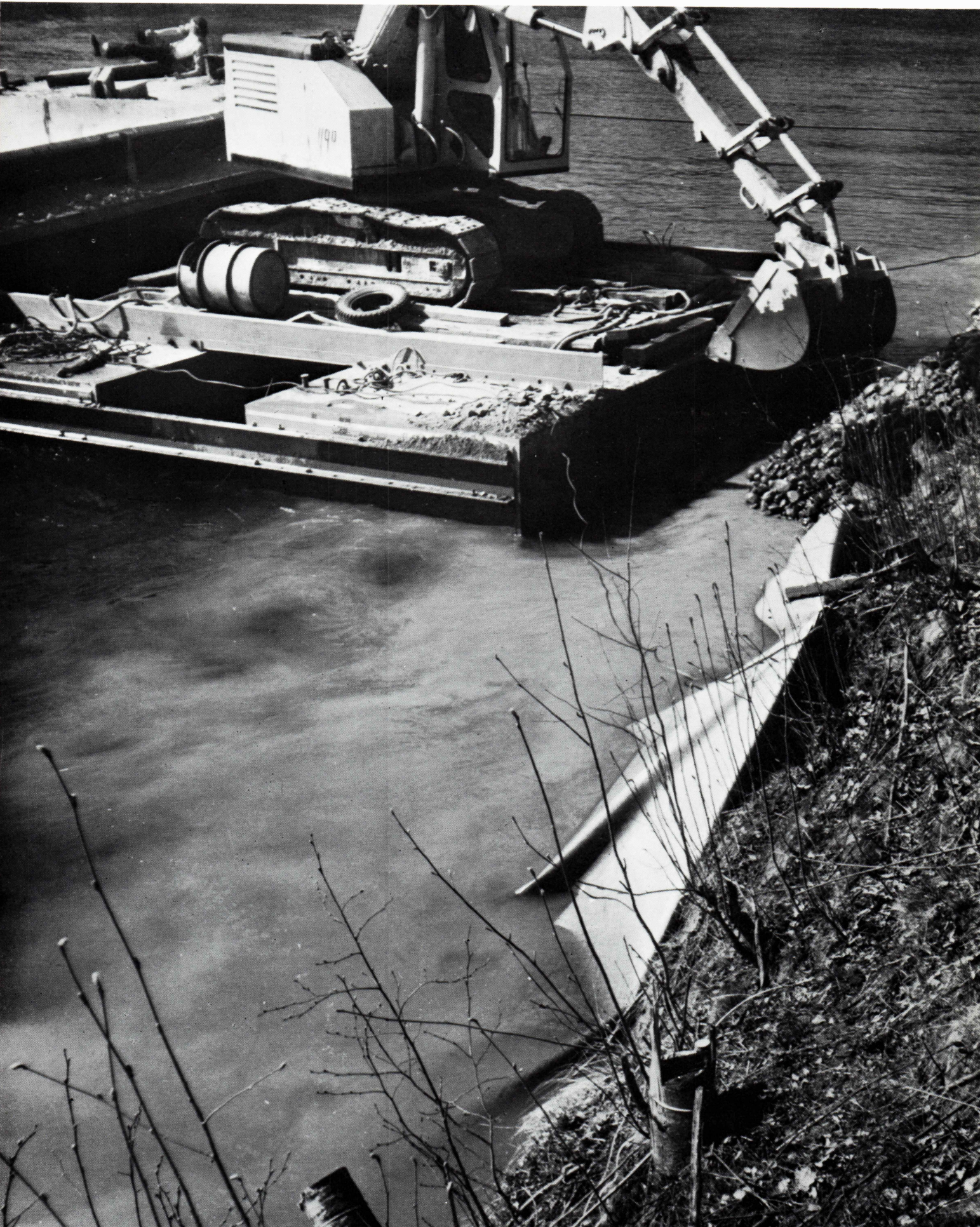
pet, end man i 1968 kunne forvente. Dette, såvel som den forsinkelse, der som ovenfor omtalt opstod i Fibertex' første leveår, har medført, at udviklingsplanerne hos Fibertex er blevet iværksat langsommere end oprindeligt forudset. En fordobling af produktionskapaciteten fandt dog sted i 1970, og Fibertex har netop i november 1972 sat en yderligere produktionslinie i gang, til hvilket formål en bygning på 3.600 m² er opført i tilknytning til den første bygning. Der er hermed samtidigt lagt tag over tilstrækkelig gulvplads til en yderligere udvidelse af produktionskapaciteten.

Dels på grund af de stadigt nye krav der stilles fra aftagernes side, dels på grund af den stigende konkurrence, og ikke mindst med henblik på oparbejdelsen af nye markeder/anvendelsesområder, udføres der hos Fibertex et løbende udviklingsarbejde rent internt såvel som i samarbejde med forbrugere og andre. Dette har allerede givet sig konkrete udslag, der har bidraget til at forbedre afsætningsmulighederne.

Om selve produktionen kan oplyses, at de anvendte råmaterialer for størstedelen består af kemofibre af typen polypropylen, der for det første frembyder forskellige teknisk nødvendige egenskaber, og for det andet er et prisbilligt råmateriale i sammenligning med andre typer kemofibre. Polypropylenfibre indkøbes bl. a. gennem Kompagniets afdelinger i New York og Osaka, og ved hjemtransporten fra Japan gøres brug af ScanDutch-bådene.

Selve produktionen foregår i 24-timers drift, og arbejdsugen er 7 dage. Udover ferier standses produktionen kun for nødvendige eftersyn og reparationer. Der er i alt ca. 100 ansatte.

I 1969 oprettedes en underlicenskontrakt mellem Fibertex og Kompagniets gamle venner fra garnforretningen, Toa Boshoku KK, Osaka. Produktionen i Japan startedes i 1970, og også her er der planer om udvidelser. Kompagniets Osaka kontor varetager eksportinteresserne for den japanske produktion.



Fibertex som erosionsbeskyttelse af flodbred. *Fibertex used as protection against erosion of river banks.*

FIBERTEX

The formation of Fibertex Ltd. in 1968 was due to the great expansion which – since the mid-fifties – had taken place in the carpet industry in the production of so-called tufted carpets. In brief, a tufted carpet differs from previously known types of woven carpets (Axminster/Wilton) in that they are not produced on a loom, where only yarns are used as raw material, but on a tufting machine which in principle greatly resembles a sewing machine. This production method is based on the use of a carrier fed from a roll to the machine, where a row of needles insert the yarn which forms the pile (surface) of the carpet. The needles pierce the carrier and thus "plant" the yarn loops in the material. During a subsequent process the back of the carpet is usually given a latex adhesive which binds the individual carpet loops. In most cases the back is then provided with a layer of foamed latex.

The fact that this manufacturing method has gained so much ground is mainly due to its simplified process combined with increased speed compared with production on Axminster/Wilton looms.

In the sixties the most commonly used carrier was a woven jute product partly

produced in Europe and partly imported from India and Pakistan. However, already then the tufting industry was looking for a replacement for jute – both for technical and for commercial reasons.

During 1967 the Textile Department of our Head Office contacted the big American carpet manufacturers, Bigelow-Sanford, Inc., owners of a patented production of fully synthetic, nonwoven fabrics, which had been specially developed for the use as carriers in tufted carpets. This contact resulted in a licence agreement for the production and sales of this patented product in Western Europe and subsequently in the Far East.

Actively supported by, among others, Aalborg Town Council and the Department for Regional Planning, a factory covering 4000 m² plus administration offices was erected in a new industrial area east of Aalborg, where production commenced in October 1968.

During the entire period of planning, an enormous interest had been evinced in this new product. However, it quickly transpired that problems existed in connection with manufacturing of the product as well as in respect of its use, and this resulted in the introduction period being extended over a couple of years which perceptibly influenced the operational result in this period.

A number of these problems were

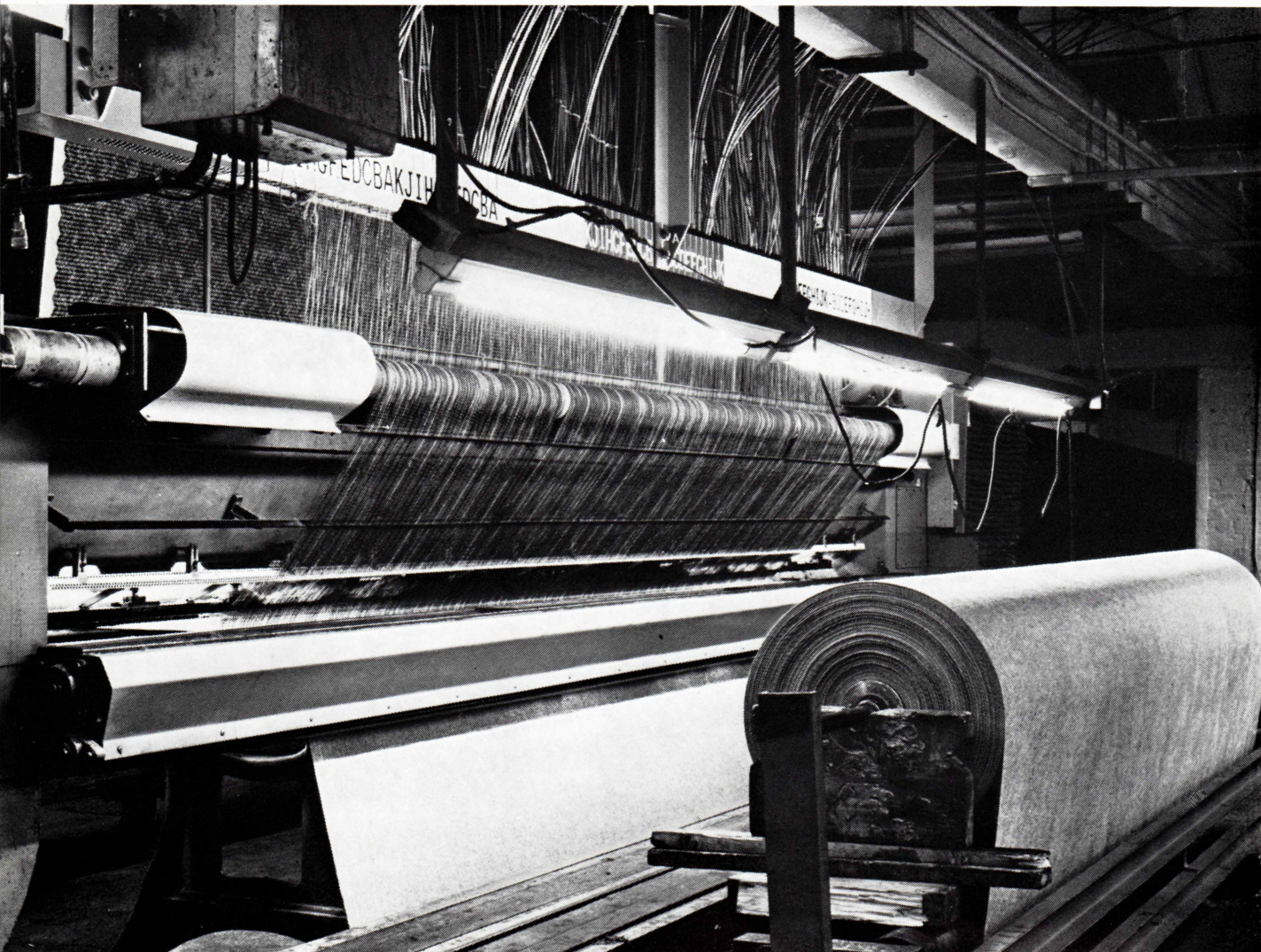
gradually solved, and to-day Fibertex sells 90% of its total production of about 24 million m² to the carpet industry. It should be added that, in the meantime, additional fields of use have been found within this industry.

The market comprises almost every country in Western Europe. Sales are mainly effected through agents, but in a few markets Fibertex works directly from Aalborg.

The remaining 10% of the capacity is mainly sold to what is called the "construction sector", where the product is used as filter-cloth, drainage-felt (for insulation of plastic drainage-pipes), foundation for temporary and permanent roads, reinforcement of asphalt layers in road surfaces, coast protection, the construction of harbours etc. where the products' special qualities offer decided economic and technical advantages compared with methods used earlier. Increasing sales are anticipated within this

Fibertex i anvendelse ved tufting af tæpper på fabrikken Lancaster Carpets Ltd. Billedet er taget fra varetillførselsiden på tuftingsmaskinen. Garnet tilføres ovenfra gennem rørledninger.

Fibertex in use during tufting of carpets at the factory of Lancaster Carpets Ltd. Picture taken from the side on which the material is conveyed to the tufting machine. The yarn is fed through pipelines from above.



sector, in which Fibertex also works through agents on a European basis.

Furthermore, Fibertex is used as wall covering and, within the furniture industry, for the covering of springs, back covers etc. There has even been a favourable reaction from bee-keepers who believe they have found a solution to a number of apicultural problems by the use of Fibertex in beehives! Although it is hardly in this lastnamed sphere Fibertex bases its future, the example shows that the product, on the basis of which Fibertex was originally founded in expectation of sales of one main line, now finds its way into an increasing number of apparently quite different fields of application and functions, as a result of purposeful development and contact work.

Naturally, Fibertex has not been alone in introducing the idea of synthetic carriers for the carpet industry. Competitive products include primarily a woven synthetic product and other types of non-woven construction. This competition had been foreseen, but owing to very intensive investments in production capacity on the part of our competitors the competitive situation has perhaps been intensified somewhat sooner than anticipated in 1968. This, coupled with the delay which occurred during the first years of Fibertex as mentioned

above, has resulted in the development plans for Fibertex having been carried out at a slower rate than originally envisaged. The production capacity was, however, doubled in 1970 and in November 1972 an additional production line was put into operation. For this purpose an extension of 3600 m² has been erected in conjunction with the original production plant, and sufficient floor space for further expansion of the production capacity has been obtained at the same time.

Partly due to increasing demands from the buyers, and partly due to increasing competition and, last but not least, with a view to establishing new markets/fields of application, constant development research is carried out both internally and in co-operation with users and other parties. This has already led to concrete results which have helped to improve sales possibilities. With regard to the production itself, it should be noted that, for the greater part, the raw materials used consist of fibres of the polypropylene type, which offer various necessary technical qualities and are low-priced as compared with other types of chemical fibres. The polypropylene fibres are mainly purchased through our Company's offices in New York and Osaka, and from Japan the fibres are shipped by ScanDutch vessels.

The production runs 24 hours a day, 7 days a week. Apart from holidays production is only stopped for necessary maintenance and repairs. About 100 persons are employed.

In 1969 a sub-licence agreement was made between Fibertex and our Company's old friends in the yarn trade, Toa Boshoku KK, Osaka. Production in Japan commenced in 1970 and also here plans are under way for expansion. Our Company's office in Osaka looks after the export interests of the Japanese production.

Tuftingmaskinen set fra vareudløbssiden. Det tuftede tæppe ses fra luvssiden (oversiden), og fornedet ses Fibertex-varen blive tilført på den modsatte side.

The tufting machine seen from the side on which the finished carpet comes out. The picture shows the pile (surface) of the tufted carpet, and at the bottom Fibertex is seen being conveyed to the machine from the opposite side.





Det Østasiatiske Kompagnis Holding-Aktieselskab afholdt generalforsamling på Hovedkontoret den 6. juni 1973.

Generalforsamlingen tiltrådte forslaget om 14 % aktieudbytte. Generalforsamlingen vedtog tillige en forhøjelse af Holding-Aktieselskabets aktiekapital på 80 mill. kr. med 40 mill. kr. ny aktier til kurs 105 samt udstedelse af friaktier for 20 mill. kr.

Bestyrelsens formand, direktør Mogens Pagh, meddelte, at bestyrelsesrådet for Det Østasiatiske Kompagni efter vedtægterne har udpeget direktør G. Halling-Andersen til medlem af bestyrelsen i stedet for direktør Edvard Strandberg.

On 6th June, 1973, The East Asiatic Company's Holding Company held its annual general meeting in the Head Office.

The general meeting accepted the proposal of a 14% dividend. Furthermore, it was agreed to increase the Holding Company's share capital of 80 mill. d.kr. with 40 mill. kr. new shares at the rate of 105, and to issue bonus shares for 20 mill. kr.

The chairman, Mr. Mogens Pagh, said that the Board of Directors of The East Asiatic Company in accordance with the articles have appointed Mr. G. Halling-Andersen a member of the Board of Directors in place of Mr. Edvard Strandberg.

● På Danmarks Rederiforenings generalforsamling den 7. juni blev direktør Tage Wøldike Schmith valgt til ny formand efter skibsreder Georg Andersen, rederiet A. P. Møller, som trådte ud af bestyrelsen. Næstformand blev skibsreder Jørgen Ditlev Lauritzen, Concord Line A/S, mens direktør Bjarne Fogh, rederiet A. P. Møller, blev nyvalgt til bestyrelsen.

At the annual general meeting of the Danish Shipowners' Association on 7th June Mr. Tage Wøldike Schmith, Managing Director EAC, was elected new chairman in place of Mr. Georg Andersen, Shipowner, A. P. Møller, who retired from the Board of Directors. Mr.

Jørgen Ditlev Lauritzen, Shipowner, Concord Line Ltd., was elected vice-chairman, while Mr. Bjarne Fogh, Director, A. P. Møller, was elected to the Board.

● Lloyds Registers danske komité har valgt underdirektør Rud. Thøgersen, Skibsafdelingen, til formand. Skibsreder E. Hahn-Petersen, Dansk-Fransk, ønskede at træde tilbage efter 37 år i den danske komité, heraf 10 som formand.

Mr. Rud Thøgersen, General Manager, Shipping Department, has been elected chairman of Lloyds Register's Danish committee. Mr. E. Hahn-Petersen, Shipowner, Dansk-Fransk, wished to retire after 37 years in the Danish committee, of which 10 as chairman.

● Som led i Kompagniets allerede vidt omfattende verdenshandel i træprodukter og med henblik på at styrke Kompagniets allerede eksisterende interesser inden for træforretningen i Australien har Kompagniet overtaget aktiemajoriteten i det australske tømmerfirma Kauri Holdings Limited, som har hovedsæde i Melbourne i staten Victoria.

Selskabet driver et antal savværker i Tasmanien såvel som i Victoria samt en krydsfinerfabrik i Melbourne. Der opskæres hovedsageligt tasmansk eg, som sælges både lokalt og på eksportmarkeder.

Herudover driver Kauri en større forretning med import af træ fra Nordamerika og Det fjerne Østen, ligesom der udøves en betydelig forretning i lokale træsorter. Selskabet beskæftiger ialt ca. 900 mennesker.

As a link in our Company's already world-embracing trade in forestry produce, and with a view to extending its existing interests in timber business in Australia, it has taken over a controlling interest in the Australian timber concern Kauri Holdings Limited, whose head office is in Melbourne, Victoria.

This concern operates a number of sawmills in Tasmania and Victoria and a plywood factory in Melbourne. They are mainly engaged in sawing Tasmanian oak which is both sold locally and exported.

In addition, Kauri carries on a considerable trade in import of lumber from North America and the Far East. It also does substantial business in local species of timber. In all it employs about 900 persons.

● Direktør Mogens Pagh, direktør T. W. Schmith og vicedirektør O. Feierskov Andreassen rejste i midten af maj til Vancouver med det hovedformål at deltage i bestyrelsesmødet i Tahsis Company Ltd. onsdag den 16. maj.

In the middle of May Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, Mr. T. W. Schmith, Managing Director, and Mr. O. Feierskov Andreassen, Deputy Managing Director, left for Vancouver for the main purpose of participating in the board meeting of Tahsis Company Ltd. held on Wednesday 16th May.

● Vicedirektør B. Hüttemeier, Hovedbogholderiet, og prokurist John Arthur Hansen, Finansafdelingen, afrejste 8. april til USA for at aflægge besøg hos Kompagniets bankforbindelser der. Hjemkomst den 18. april.

On 8th April Mr. B. Hüttemeier, Deputy Managing Director, and Mr. John Arthur Hansen, Manager, Finance Department, left for USA to pay a visit to our Company's bank connections. Return on 18th April.

● Underdirektør Holger Hansen, Eksportafdelingen, afrejste den 7. maj til Hong Kong for at diskutere importforretning, hvorefter han besøgte forråsmessen i Canton og Korporationerne i Peking. Herefter vendte underdirektør Holger Hansen tilbage til Hong Kong for at diskutere Kinaforretning og fortsatte den 22. maj til Tokio og Nagoya i forbindelse med Tokio-kontorets importforretning, PMT og BMT. Hjemkomst den 26. maj.

On 7th May Mr. Holger Hansen, General Manager, Export Department, left for Hong Kong to discuss import business, after which he visited the spring fair in Canton and the Corporations in Peking. After this Mr. Holger Hansen returned to Hong Kong to discuss China business, and on 22nd May he continued to Tokyo and Nagoya in connection with the import business of the Tokyo office, PMT, and BMT. Return on 26th May.

● Prokurist K. Rasmussen, Hovedbogholderiet, og Kompagniets revisor, statsautoriseret revisor Thorkild Bruun, aflagde i maj måned besøg ved kontorerne i Tokio, Hong Kong, Manila og Bangkok.

Formålet med rejsen var dels at gennemgå regnskabsmæssige spørgsmål på stedet, dels at give revisor Thorkild Bruun lejlighed til at danne sig et førstehåndsbillede af Kompagniets oversoiske organisation og møde de lokale revisorer.

During the month of May Mr. K. Rasmussen, Manager, Accounts Department, and our Company's auditor, Mr. Thorkild Bruun, Chartered Accountant, visited our offices in Tokyo, Hong Kong, Manila, and Bangkok. The purpose of

the visit was partly to go over questions of accounting locally, partly to let Mr. Thorkild Bruun have an opportunity to form a first-hand impression of our Company's overseas organization and to meet local auditors.

● Prokurist S. Gønge, Industriafdelingen, rejste den 12. maj til Melbourne i forbindelse med Kompagniets overtagelse af aktiemajoriteten i Kauri Holdings Limited.

On 12th May Mr. S. Gønge, Manager, Industrial Department, left for Melbourne in connection with our Company acquiring a majority holding in Kauri Holdings Limited.

● Prokurist J. Grunnet-Jepsen, Træafdelingen, kontorchef O. J. Mohrsen, Finansafdelingen, og advokat L. Beckvard, Juridisk Afdeling, besøgte i begyndelsen af juni Accra i forbindelse med en række møder med den ghanesiske regerings forhandlingskomité.

At the beginning of June Mr. J. Grunnet-Jepsen, Manager, Wood Department, Mr. O. J. Mohrsen, Departmental Manager, Finance Department, and Mr. L. Beckvard, Attorney-at-Law, Legal Department, visited Accra in connection with a number of meetings with the negotiation committee of the Ghana Government.

● Prokurist S. Gønge, Industriafdelingen, rejste den 16. juni til Monrovia for at besøge Kompagniets trævirksomhed i Liberia. Hjemkomst den 21. juni.

On 16th June Mr. S. Gønge, Manager, Industrial Department, left for Monrovia to visit our Company's forest operations in Liberia. Return on 21st June.

● Kontorchef O. Stub, Industriafdelingen, rejste den 7. april til Tokio for at besøge Toyota sammen med filialbestyrer H. J. Wenzel Kristoffersen og hr. Søren Larsen, Lagos. Hjemrejsen blev foretaget via Bangkok, hvor lejligheden benyttedes til at bese Toyotas samlefabrik der. Hjemkomst den 18. april.

On 7th April Mr. O. Stub, Departmental Manager, Industrial Department, left for Tokyo to visit Toyota together with Mr. H. J. Wenzel Kristoffersen, Managing Director, Lagos, and Mr. Søren Larsen, Lagos. Returning via Bangkok, the opportunity was taken to visit the local Toyota assembly plant in Bangkok. Return on 18th April.

● Den 1. maj rejste kontorchef O. Stub, Industriafdelingen, til Lagos for at assistere repræsentanter fra Toyota og R. T.

Briscoe med at undersøge mulighederne for oprettelse af en Toyota samlefabrik i Nigeria.

On 1st May Mr. O. Stub, Departmental Manager, Industrial Department, left for Lagos to assist representatives of Toyota and R. T. Briscoe with a study of the possibility of establishing an assembly plant for Toyota passenger cars in Nigeria.

● Kontorchef M. T. Munch, Hovedbogholderiet, afrejste den 11. maj sammen med direktør O. Stangegaard og afdelingschef A. W. Jacobsen, ØK Data, til Det fjerne Østen med besøg ved kontorerne i Bangkok, Jakarta, Singapore, Hong Kong, Penang og Kuala Lumpur. Formålet med rejsen var at gennemgå de EDB-systemer, der er i brug ved filialerne samt sammen med disse at bedømme behovet for yderligere EDB anvendelse og tilstræbe ensartethed filialerne imellem. Efter besøgene ved de forskellige kontorer blev der afholdt et afsluttende 2 dages møde i Kuala Lumpur med deltagelse af funktionærer fra regionens filialer.

On 11th May Mr. M. T. Munch, Departmental Manager, Accounts Department, left together with Mr. O. Stangegaard, Director, and Mr. A. W. Jacobsen, Departmental Manager both of EAC Data, for visits to the Far East offices at Bangkok, Jakarta, Singapore, Hong Kong, Penang, and Kuala Lumpur. The purpose of the visits was to go through the edp systems in use at present in the branch offices and, in co-operation with these offices, to judge if any additional use of edp is required and to aim at establishing uniformity at the branch offices. After visits to the different offices a final meeting was held for 2 days in Kuala Lumpur with participants from the various branch offices.

● Fuldmægtig Preben E. Glahnson-Petersen, Eksportafdelingens P & P, aflagde besøg i Accra i dagene 14. til 22. maj i forbindelse med licitation af to vandforsyningsprojekter til Ghanas regering, som skal finansieres under et dansk statslån.

During 14th-22nd May Mr. Preben E. Glahnson-Petersen, Export Department P & P, visited Accra in connection with the tender for two water supply projects for the government of Ghana to be financed through a Danish Government loan.

● Forstkandidat N. C. Ulrich, Skovindustriafdelingen, rejste den 13. juni til Belém for at besøge Madesa-savmøllen samt foretage en skovundersøgelse i Amazonområdet.

On 13th June Mr. N. C. Ulrich, Forestry Officer, Industrial Department, left for Belém in order to visit the Madesa sawmill and to start a forest survey in the Amazon area.

Gæstebogen

The Visitors' Book

Dr. jur. Wolfgang Zimmermann, Managing Director, Heidelberger Druckmaschinen AG, Heidelberg.

Jens Ege, Chargé d'Affaires, Jakarta.

R. A. S. Lane, Director & Chief General Manager, The Chartered Bank, London.

Lord Strathmore, Edinburgh.

J. G. S. Gammell, Senior Partner, Ivory & Sime, Edinburgh.

S. W. Newton, Partner, Ivory & Sime, Edinburgh.

Peter de Vink, Ivory & Sime, Edinburgh.

Robert von Massdyk, Ivory & Sime, Edinburgh.

R. Henriques, vekselerer, København.

Henning Hjort-Nielsen, dansk ambassadør for Canada.

R. H. Coaton, Ambassador, Minister for South Africa, Stockholm.

E. H. Els, Commercial Counsellor, South African Legation, Stockholm.

Peter Heering, fabrikant, København.

Mærsk Mc-Kinney Møller, skibsreder, København.

Hans Raaschou, direktør, København.

Christian Saugman, direktør, København.

Bent Suenson, direktør, København.

I. C. Thygesen, direktør, København.

Hermann Haltermann, Chairman, Oelmühle, Hamburg.

H. Tiefenbacher, Managing Director, Oelmühle, Hamburg.

J. Theuwis, Export Manager, Agfa-Gevaert N. V., Mortsel, Belgium.

F. P. Huber, Area Manager - Far East, Agfa-Gevaert N. V., Leverkusen, Germany.

Erik Nielsen, landsretssagfører, København.

Charles Hambro, Chairman, Hambros Bank Ltd., London.

Rupert Hambro, Director, Hambros Bank Ltd., London.

L. Moltesen, Manager, Danish Department, Hambros Bank Ltd., London.

Ove Petersen, Danish Representative, Hambros Bank, Copenhagen.

INVESTERINGSFORENINGEN

Investeringsforeningen har afsluttet sit regnskab for 1972/73. Regnskabet udviser et driftoverskud på 8,8 % (1971/72: 9,3 %) og en formueopskrivning på 23,5 % (1971/72: 12,0 %). Det samlede resultat bliver således på 32,3 % (1971/72: 21,3 %). De samlede indskud udgør nu 12 mill. kr.

Regnskabet vil blive forelagt på den årlige generalforsamling, der afholdes i Kompagniets hovedsæde mandag den 20. august 1973 kl. 13,00.

PERSONALE-NYT

Staff News

Filialbestyrer Erik J. Jensen, Melbourne, er blevet udnævnt til honorær dansk konsul for staten Victoria.

Mr. Erik J. Jensen, Manager, EAC Melbourne, has been appointed Honorary Danish Consul for the State of Victoria.

Karl Christian Larsen, Singapore, er blevet udnævnt til honorær dansk vicekonsul for Singapore.

Mr. Karl Christian Larsen, Singapore, has been appointed Honorary Danish Vice-Consul for Singapore.

Udnævnelser

Appointments

Overstyrmand Ole Henriksen, Skibsafdelingen, til kaptajn pr. 1. juni 1973. 2. maskinmester Erling Frikær Jensen er den 4. maj 1973 udnævnt til 1. maskinmester og er tiltrådt tjeneste i m.s. *Simba*.

2. maskinmester Ejnar S. Krogh er den 15. maj 1973 udnævnt til 1. maskinmester og er tiltrådt tjeneste i m.s. *Sinaloa*.

Fuldmagter

Powers of Attorney

Begrænset fuldmagt til kaptajn Ole Henriksen, Skibsafdelingen.

Besøg ved Hovedkontoret

Filialbestyrer Bent Kløcker Kierkegaard, Bangkok.

J. E. Ditlevsen, Lagos.

Filialbestyrer Jørgen Reinholdt, Singapore.

Filialbestyrer G. Rude, Genoa.

Filialbestyrer Gorm Larsen, Los Angeles.

Filialbestyrer Carl E. Dalgas, St. Thomas.

Steen Fenger Petersen, Tehran.

Filialbestyrer H. J. W. Kristoffersen, Lagos.

Nyansættelser

Ingeniør Jens Kobberøe til Indonesien.

Interne forflytninger

Dan Schjorterich Nielsen, Eksportafdelingen, til Træafdelingen.

Jørgen Ernst la Cour, Importafdelingen, midlertidig til Træafdelingen.

Diverse

Filialbestyrer B. K. Kierkegaard, Bangkok, forflyttes til Hovedkontoret og afløses i Bangkok af Klavs Rahbek Thomsen som fungerende filialbestyrer.

Filialbestyrer E. J. Jensen, Melbourne, overtager pr. 1. juli ledelsen af Kauri Holdings Ltd., Melbourne, og efterfølges i Melbourne af filialbestyrer Per Ryding fra Manila.

Filialbestyrer N.-J. Stausø Harboe, Hong Kong, forflyttes til Manila, til afløsning for filialbestyrer Per Ryding.

E. Benny Siemsen Jensen, Johannesburg, er forflyttet til Elfenbenskysten, hvor han har overtaget ledelsen af Kompagniets organisation i Abidjan.

Filialforflytninger

Transfers

Jørgen Hansen, Bujumbura, til Abidjan. Torben Søderlund, ScanAustral, Oslo, til Bangkok.

Knud Asbjørn Fejerskov, Salisbury, til Bangkok.

Jørgen Jensen, Vancouver, til Sydney.

Per Madsen, Bangkok, efter træning i Industriafdelingen, til São Paulo.

Finn Torsten Damkilde, St. Thomas, til Lagos.

Steen Clausen, Salisbury, til New Scotland.

Per Knudsen, Sydney, til Kauri Holdings Ltd., Melbourne.

J. Elstoft, Melbourne, til Kauri Holdings Ltd., Melbourne.

Forflytninger til Hovedkontoret

Transfers to Head Office

Walther Grill Kristensen, Bangkok, til Finansafdelingen.

Overstyrmand Kay Jørgensen til Gods ekspeditionen.

Kaptajn Dan Vind Venslev, Johnson ScanStar, København, til Teknisk Inspektion.

Peter Sørup Rasmussen, Alfragt, til Skibsafdelingens Befragtningsafdeling.

Ove Olsen, midlertidig udlånt til H. S. Hansens Eftf., til Godsekspeditionen.

Kaptajn Ove Henriksen, ScanDutch, til Skibsafdelingens Lasthåndteringsafd.

1. styrmand Sv. Engelbrecht Jørgensen, til Alfragt som Johnson ScanStar Ship-planner.

Overstyrmand Villy Vestergaard, ScanAustral, Oslo, til ScanDutch, København.

Udsendelse til Filialtjeneste

Service Abroad

Casper Krønlein, Eksportafdelingen, til Vancouver.

Søren Milholt, Eksportafdelingen, til Tokio.

Knud Jørgen Wismann, Eksportafdelingen, til New York.

Lars F. E. Klitbo, Importafdelingen, til Bujumbura.

Jørgen Myhre, Importafdelingen, til Osaka.

Finn Frydenlund, Træafdelingen, midlt. til Manila, derefter til Jakarta.

Rolf Sonne Skovgaard, Træafdelingen, til Belém.

Raymond M. Sabbagh, Træafdelingen, til Vancouver.

Børge Fogh, Skibsafdelingen, til Saigon.

Torben Chr. Skaanild, Skibsafdelingen, til Vancouver.

Midlertidig forflytelse

Kent Linnet, efter ferieafløsning i Blantyre, til New York.

John Lind Jans, Accra, til Abidjan.

Ivar Lassen Skytt, tidl. Manila, efter træning i Træafdelingen, til Kuala Lumpur som ferieafløser i Jengka.

Niels Erik Kamper, Durban, til Leafco. Christian Viggo Mengel, Træafdelingen, til Hamburg.

Niels Chr. Pedersen, Industriafdelingen, til Fibertex A/S, Aalborg.

Henrik de Jonquières, Industriafdelingen, til Dansk Fryse-Tørring A/S.

Ankommet på hjemmeferie

Home leave

Claus W. Gundersen, Accra.

P. Stenner Rasmussen, Accra.

Flemming Schjærff, Accra.

Leo E. Alexandersen, Bangkok.

Jørgen Brandt, Bangkok.

Gert N. Larsen, Bangkok.

H. E. Larsen, Bangkok.

Henrik H. Maage, Bangkok.

Arne Hvidbo, Belém.

J. E. Nielsen, Buenos Aires.

Ebbe Klejs Bahnsen, Bujumbura.

Jørgen Hansen, Bujumbura.

Ole Waage Pedersen, Cali.

Jørgen R. Lindahl, Cape Town.

N. P. Jensen, Dallas.

F. Siggaard Andersen, Durban.

Palle Buchwald, Durban.

Niels Horn, Hong Kong.

K. Hounsgaard Pedersen, Hong Kong.

Filialbestyrer F. Wedell-Wedellsborg, Houston.

Allan Brandt, Jakarta.

Ole Pedersen, Kuala Lumpur.

K. A. Gyllenberg, Lagos.

Søren Larsen, Lagos.

Frantz Lauritzen, Lagos.

Jan Lottrup Jensen, Lagos.

Jens Nørlyng, Lagos.

Henning Dalby, Mexico.

Poul Chr. Bach, Monrovia.

Søren Poul Hansen, Monrovia.

Bent Jensen, Monrovia.

Jørn Mertins, Monrovia.

Gert Bjørn Nielsen, Monrovia.

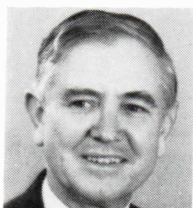
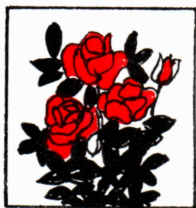
Filialbestyrer John F. Thygesen, Monrovia.

Ole Lars Giese, New York.

Ingolf W. Pedersen, New York.

Jan Rasmussen, Pekanbaru.

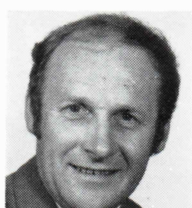
Flemming Marcher, Durban.



T. W. Schmith



Poul W. Steven



Lejf Andersen



Knud Jensen



Borge Overgaard



Carl E. Dalgas



Karsten Hess



William Borg Hansen



Ib Gade-Gerst



E. H. Skotte



John Ritzou-Holm

Viggo Gudiksen, Saigon.
 Knud A. Fejerskov, Salisbury.
 Filialbestyrer Jørgen Frederiksen,
 San Francisco.
 Valther Billeskov Nielsen, San Francisco.
 Jørgen Rosling, San Francisco.
 Filialbestyrer Kjeld Torben Andersen,
 Santos.
 Bjarne Rørbæk Jensen, São Paulo.
 Sven Erik Nielsen, São Paulo.
 Gunnar Andersen, Singapore.
 Kristian Bonnichsen, Singapore.
 Filialbestyrer Hans Peter Holst,
 Singapore.
 Torben Jørgensen, Singapore.
 Sven Øth Havmøller, Tokio.
 Filialbestyrer Carsten D. Nielsen, Tokio.
 Stig Bonnichsen, Vancouver.

Forventet på hjemmeferie

Expected on home leave

Juli

Filialbestyrer Bent K. Kierkegaard,
 Bangkok.
 Filialbestyrer Erik B. Bacher,
 Johannesburg.
 Eyvind C. Mortensen, Kuala Lumpur.
 Poul Bjerregaard, Kuwait.
 G. K. Staffe, Lagos.
 Ole Søberg Olsen, Nairobi.
 Filialbestyrer John Schmidt, Penang.
 Knud Aage Olsen, Salvador-Bahia.
 Ole Pedersen, São Paulo.

August

H. K. Christoffersen, Accra.
 Claus C. Petri, Accra.
 S. Lysgaard Jørgensen, Bangkok.
 K. A. Nilsson, Dar-Es-Salaam.
 Poul Søren Skødt Poulsen, Hong Kong.
 René Schwartz Hansen, Jakarta.

P. Wandahl Andersen, Lagos.
 Flemming Bøgsted, Lagos.
 Ole O. Mayntzhusen, Lagos.
 Leif Nielsen, Lagos.
 M. Friberg-Johansen, Monrovia.

September

Peter Kurt Mørk, Accra.
 Filialbestyrer Georg A. Thygesen,
 Durban.
 Finn Grubbe, Houston.
 Bent H. Andersen, Kuala Lumpur.
 Stig Birch Poulsen, Kuala Lumpur.
 Andreas Duborg Christiani, Lagos.
 Kurt Sihm, Lagos.
 Jens B. Svennevig, Monrovia.
 Jørgen Hans Daniel Andersen,
 Singapore.
 Knud-Erik Pedersen, Tokio.

Udtråd af Kompagniets tjeneste

Jørn Erichsen, Eksportafdelingen.
 Klaus Kristensen, Skibsafdelingen.
 Lars Qvist Jensen, Skibsafdelingen.
 Eric Gillis Lillelund, ScanDutch.
 Civiløkonom Kaj M. Søeborg, Rationali-
 seringsafdelingen.
 Ingeniør Kaj Christensen, Rationalise-
 ringsafdelingen.
 Rasmus Offersen, Johannesburg.
 Michael Jacobsen, Bujumbura.

Pensioneret

Retired
 Kontorchef Ludvig Wagner, Skibsafde-
 lingen, 30.6.1973.
 Helge Faber, Personalekontoret,
 30.6.1973.
 Maskinchef Harald E. Sørensen,
 30.6.1973.

MÆRKEDAGE

Red Letter Days

Jubilæer

40 år

Direktør T. W. Schmith, Skibsfadelin-
 gen, 1.9.1973.
 Poul W. Steven, Managing Director,
 Internationale Schifffahrts-Agentur,
 Hamburg, 1.9.1973.

25 år

Kontorchef Lejf Andersen, Alfragt,
 1.8.1973.
 Fuldmægtig Knud Jensen, Hovedkas-
 sen, 1.8.1973.
 Kontorchef Børge Overgaard, Eks-
 portafdelingen, 1.8.1973.
 Filialbestyrer Carl E. Dalgas,
 St. Thomas, 1.8.1973.
 Karsten Hess, New York, 1.8.1973.
 William Borg Hansen, Godsekspedi-
 tionen, 9.8.1973.
 Kontorchef Ib Gade-Gerst, Publicity,
 18.8.1973.
 Maskinchef E. H. Skotte, 20.8.1973.
 John Ritzou-Holm, New York,
 3.9.1973.

Runde fødselsdage

85 år

Filialbestyrer Aage Bosselmann,
 711 29th Avenue, San Francisco,
 Californien 94121, 29.7.1973.

80 år

Kontorchef Aage Aurelius Rasmussen,
 Bakkekrogen 1, 3460 Birkerød.
 28.7.1973.
 Kaptajn C. Heindorn, Bøgevej 15,
 2900 Hellerup. 4.8.1973.
 Maskinchef Axel Axelsen, Rådmand
 Steins Allé 16 C, lejlighed 401, 2000 F.
 12.9.1973.

65 år

Henry Michelsen, Langevadsvej 8,
 8260 Viby. 23.7.1973.

60 år

Vagt Ove Andersen, 26.8.1973.
 Snedker Arne Christiansen, 4.9.1973.

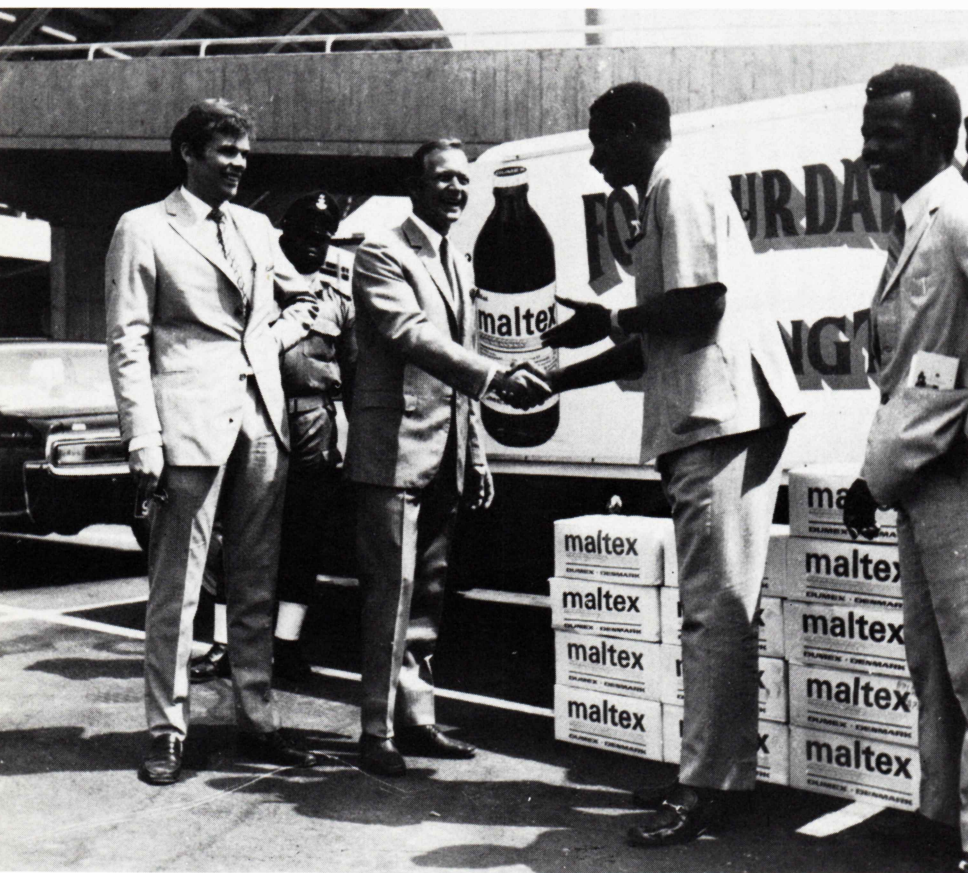
50 år

Ingeniør Jørgen Aa. Jensen, Industri-
 afdelingen, 26.7.1973.
 Fru Inger Madsen, Hovedbogholderiet,
 29.7.1973.
 Direktør Knud Ove Hansen, Dansk
 Mejeri Industri & Eksport Kompagni,
 København, 4.8.1973.
 Hovmester Mogens Ernst Jensen,
 25.8.1973



København. Lady K. A. Ademola, O.F.R., M.B.E., medlem af R. T. Briscoe (Nigeria) Limiteds bestyrelse, besøgte Hovedkontoret i begyndelsen af maj. Her overrækker direktør Mogens Pagh en figur af Kongeligt Porcelæn til Lady Ademola, mens J. E. Ditlevsen, R. T. Briscoe, ser til. Figuren forestiller pigen, Kristine Svendsdotter, som i 1639 fandt et af de originale guldhorn ved Gallehus i nærheden af Møgeltønder i Sønderjylland.

▲ Copenhagen. At the beginning of May Lady K. A. Ademola, O.F.R., M.B.E., member of R. T. Briscoe (Nigeria) Limited's Board of Directors, visited the Head Office. Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, here presenting a Royal Copenhagen Porcelain figure to Lady Ademola, watched by Mr. J. E. Ditlevsen, R. T. Briscoe. The figure represents the maiden Kristine Svendsdotter, who, in 1639, found one of the original golden horns at Gallehus near Møgeltønder in South Jutland.



København. Den Internationale Koordinations Gruppe afholdt for nylig et 2½ måneders grafisk træningskursus for oversøiske montører hos Erik Levison A/S. Fra venstre: Geoffrey K. Njuguna, Nairobi, Peter F. Kim, Jakarta, Samson A. Iwaha, Lagos, Zainal Ahmad, Jakarta, David O. Ogunashe, Lagos, chefmontør Mogens Philip, København, Lee Peng Fatt, Kuala Lumpur, Aujong Kiam Loy, Jakarta, Eu Teik Hock, Penang.

Copenhagen. The International Co-ordination Group has recently been conducting a 2½ months' graphic arts training course for overseas mechanics at Erik Levison Ltd.

From the left: Geoffrey K. Njuguna, Nairobi, Peter F. Kim, Jakarta, Samson A. Iwaha, Lagos, Zainal Ahmad, Jakarta, David O. Ogunashe, Lagos, chief engineer Mogens Philip, Copenhagen, Lee Peng Fatt, Kuala Lumpur, Aujong Kiam Loy, Jakarta, Eu Teik Hock, Penang.

SNAPSHOTS



Lagos. I år var Nigeria vært ved »All Africa« - Legene II, som man faktisk kan betegne som de Afrikanske Olympiske Lege. Omkring 3.000 deltagere fra hele Afrika konkurrerede på det nye kæmpestadion i Surulere, Lagos. Højdepunktet af legene var fodboldfinalen, hvor Nigeria vandt den eftertragtede guldmedalje med en sejr over Ægypten. Som deres bidrag til legene forærede R. T. Briscoe (Nigeria) Limited og Dumex Pharmaceuticals Limited et parti af den meget populære Maltex tonic til festkomiteen til fri fordeling blandt de deltagende sportsmænd. Her overrækker J. E. Ditlevsen, R. T. Briscoe, nogle af Maltex kartonerne til Brigadier Haruna, formand for legenes informationskomité, i overværelse af Svend Nisted og salgsschef X. O. J. Ntukidem, Maltex-afdelingen.

◀ Lagos. During January Nigeria hosted the 2nd All Africa Games, which may rightly be termed the "African Olympic Games". Nearly 3,000 participants from all over Africa competed at the Multi Million Dollars Stadium complex recently completed at Surulere, Lagos. The highlight of the games was the football final, where Nigeria won the coveted gold medal by beating Egypt. As their contribution to the games, Messrs. R. T. Briscoe, (Nigeria) Limited and Dumex Pharmaceuticals Limited donated a quantity of the very popular Maltex tonic to the organizing committee for free distribution to the participating sportsmen. Picture shows R. T. B.'s Deputy Managing Director, Mr. J. E. Ditlevsen, handing over some of the cartons of Maltex to Brigadier Haruna, Chairman of the Publicity Committee, watched by Mr. S. Nisted and Mr. X. O. J. Ntukidem, Sales Manager, Maltex Department.

Askim, Norge. 14 malaysiske trainees har deltaget i et kursus i Norge og gemmenført et omfattende træningsprogram, før man starter produktionen på den nye gummifodtøjsfabrik i Prai Industrial Estate lige over for øen Penang. Her ses Henry Wong hos Viking-Askim A/S i Askim i nærheden af Oslo.

Askim, Norway. 14 Malaysian trainees have participated in a course in Norway and completed a comprehensive training programme before production is started on the new rubber footwear factory in Prai Industrial Estate right opposite the island of Penang. Pictured is Mr. Henry Wong at Viking-Askim Ltd. in Askim near Oslo.



Singapore. Fru V. Kaspers, gift med hr. H. Kaspers, der forretter tjeneste i trykkerimaskinafdelingen ved Kompagniets kontor i Singapore, scorede hat-trick ved den 13. maj at vinde dame-single, dame-double og mixed-double titlerne i Singapores åbne tennismesterskaber på grusbane.

Singapore. Mrs. V. Kaspers, wife of Mr. H. Kaspers attached to the East Asiatic Company, Limited, Singapore's Printing Machinery Department, scored a hat-trick in the Singapore Open Clay Court Tennis Championships on the 13th of May by winning the women's singles, doubles, and mixed doubles titles. ▼



SNAPSHOTS



København. Den 9. maj havde Kompagniet inviteret ca. 20 personalechefer fra forskellige danske firmaer. Efter en rundgang i bygningen og forevisning af Kompagniets jubilæumsfilm blev personalecheferne orienteret om Kompagniets personalepolitik af underdirektør E. J. Jansen og om Kompagniets uddannelsespolitik af kontorchef G. A. Engelmänn.

Fra venstre: Underdirektør Leif Kruse, Danmarks Rederiforening, personalechef W. Rentzmann, Christiani & Nielsen, kontorchef Egon Jensen, Engageringskontoret for Handel & Industri, underdirektør E. J. Jansen, ØK, personalechef Børge Skjøl, Scanglas A/S, og økonomidirektør P. Klehn, Paul Bergsøe & Søn A/S.

Copenhagen. On 9th May our Head Office was host to the personnel managers of some 20 Danish firms. After being shown round the building and having seen the EAC anniversary film, our guests heard lectures on our Company's staff policy and educational policy, given by Mr. E. J. Jansen, General Manager, and Mr. G. A. Engelmänn, Departmental Manager, Personnel Department.

From the left: Mr. Leif Kruse, Danmarks Rederiforening, Mr. W. Rentzmann, Christiani & Nielsen, Mr. Egon Jensen, Engageringskontoret for Handel & Industri, Mr. E. J. Jansen, EAC, Mr. Børge Skjøl, Scanglas Ltd., and Mr. P. Klehn, Paul Bergsøe & Son Ltd.



New York. Robert L. Tuley, salgsmænd ved Heidelberg Easterns Chicago kontor, får af lederen af Heidelberg Eastern, O. L. Giese, overrakt et armbandsur med inskription. Mr. Tuley kvalificerede sig som årets Heidelberg salgsmænd på grund af sin enestående præstation i 1972 inden for salg af Heidelberg trykkerimaskiner, Polar skæremaskiner og Stahl falsemaskiner. Mr. Tuley og lederen af Chicago kontoret, Mr. J. E. Blazek, blev sammen med deres fruer fløjet til New York på weekendophold som Heidelberg Easterns gæster. Prisoverrækkelsen fandt sted ved en frokost, hvor Mr. Tuley udover armbandsuret også modtog en plakette til minde om sin præstation.

New York. Robert L. Tuley (left), salesman of Heidelberg Eastern's Chicago division, receiving an inscribed watch from O. L. Giese, President of Heidelberg Eastern Inc. Mr. Tuley qualified as Heidelberg "Salesman of the Year" because of his outstanding performance during 1972 in the sale of Heidelberg presses, Polar cutters, and Sahl folding machines. He and Division Manager, Mr. J. E. Blazek, and their wives were flown to New York for the weekend as guests of Heidelberg Eastern. The award ceremony took place at a luncheon where, in addition to the special gift of a watch, he was presented with a plaque commemorating his achievement.



New York. Da Dr.-Ing. E. h. Hubert H. A. Sternberg, tidligere generaldirektør for Heidelberg Druckmaschinen Aktiengesellschaft trak sig tilbage, besøgte han sine venner hos Heidelberg Eastern, Inc., Glendale, New York, der er distributører af Heidelberg offset og bogtrykudstyr. Dr. Sternberg (i midten), hvis yndlingssport er jagt, modtog en antik langløbet Kentucky riffel. På billedet forklarer Gerard Lionetti (t. v.) og O. L. Giese (t. h.), henholdsvis marketing manager for trykkermaskiner og leder af Heidelberg Eastern, Inc., Dr. Sternberg flintelåsriflens historiske baggrund.



▲ New York. Upon his retirement, Dr.-Ing. E. h. Hubert H. A. Sternberg, former Managing Director of Heidelberg Druckmaschinen Aktiengesellschaft, visited his friends at Heidelberg Eastern, Inc., Glendale, New York, distributor of Heidelberg offset and letterpress equipment. An antique Kentucky long rifle was presented to Dr. Sternberg (centre) whose favourite sport is hunting. Explaining the history of the historic flintlock rifle are Gerard Lionetti (left) and O. L. Giese (right), Marketing Manager printing presses and President respectively of Heidelberg Eastern, Inc.

► Singapore. Under direktør Edvard Strandbergs besøg i Singapore for nylig benyttede denne lejligheden til at lykønske Mr. Wee Ewe Lock, som den 1. april 1973 fejrede sit 25 års jubilæum.

Direktør Strandberg ankom første gang til Singapore i 1921, og bortset fra et kort ophold i Indonesien forblev han her til 1948 – netop det år, da Mr. Wee begyndte sin tjeneste ved filialen i Singapore. Tilsammen har de således forrettet 52 års tjeneste ved Singapore kontoret.

Singapore. During Mr. Edvard Strandberg's recent visit to Singapore he took time off to congratulate Mr. Wee Ewe Lock, Chief Import Storekeeper, EAC Singapore, who on the 1st April, 1973, celebrated his 25th Anniversary. Mr. Strandberg first arrived in Singapore in 1921 and apart from a short spell in Indonesia, he served there until 1948, which was the year Mr. Wee joined the staff of EAC, Singapore. Between them they have thus completed 52 years of service in the Singapore office.



MOTOR RALLY



NIGERIA

Meddelelsen om, at et motor rally af international standard ville blive organiseret i februar 1973, affødte kraftig omtale i de 12 måneder, der gik forud for selve begivenheden. Rallyet fandt sted fra den 14.–17. februar i år og var det første af denne størrelsesorden, der nogen sinde er blevet afholdt i Nigeria.

Rallyet, »The Argungu Safari Rally 1973«, blev organiseret af Sokoto Motor Club under North Western State Governments auspicer i samarbejde med Royal Automobile Club of Great Britain.

Rallyet, som strakte sig over 3.600 kilometer, skulle gennemføres på tre dage og én nat med gennemsnitshastigheder planlagt til mellem 70 og 135 km i timen.

Arrangørerne havde lagt et stort arbejde i planlægningen og forberedelsen af rallyet, der blev sponsored af Nigerias største dagblad, The Daily Times.

Begivenheden tiltrak sig stor opmærksomhed hos de forskellige nigerianske bilimportører, som heri så en lejlighed til at demonstrere deres

bilmærkers egenskaber i det hurtigt udviklende marked i Nigeria.

På linje med konkurrenterne bestemte R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. sig til at deltage i rallyet. Fire Toyota vogne blev tilmeldt med otte af kontorets stab som køreere.

De deltagende Toyota vogne var to Corolla 1400 cc, en Corolla 1200 cc og en Corona Deluxe 1700 cc. Blandt konkurrenterne var fire Ford Escort Mexico, tre Moskvitch, fire Citroën og tre Volkswagen – alle tilmeldt af deres nigerianske importører. Vogne af adskillige andre mærker deltog som private deltagere.

Selv om Moskvitch, Ford og Citroën fløj køreere og mekanikere til Nigeria specielt til dette rally (Moskvitch fløj 9 fabrikkørere og et hold på 12 hjælpere ud fra USSR), fulgte konkurrenterne Toyota holdets forberedelser med særlig interesse som følge af den succes Toyota tidligere havde haft i mindre rallyer i Lagos og Kano.

Såvel Ford som Moskvitch vognene blev specielt importeret fra fabrikkerne med begivenheden for øje,

og de var specielt udstyrede til formålet. I overensstemmelse med rallyets regler og betingelser udstyrede R. T. Briscoe holdenes mandskaber deres vogne med gedefangere, specielle kofangere, forlygter, dobbelt rummende benzintanke og andre specielle rally instrumenter og udstyr.

Rallyet blev et af de mest krævende, der nogen sinde er blevet gennemført i Vestafrika. Deltagerne startede i Lagos, men selve kampen fandt sted i det nordlige Nigeria, hvor vognene og deres køreere kom ud for højst varierende forhold, lige fra brede skærvebelagte veje til ørkenspor og flodsænkninger. På grund af den herskende meget tørre sæson forøgede vældige mængder støv og en kolossal hede de skrappe vilkår, konkurrenterne havde at kæmpe med.

I alt 27 vogne startede fra Lagos, men kun 8 fuldførte rallyet. Blandt de 8, der fuldførte, var de to Corolla 1400 cc. Den ene, kørt af salgschefen for Toyota, H. P. B. van Dijk og værkstedschef Frantz Lauritzen, vandt det samlede safari rally ved

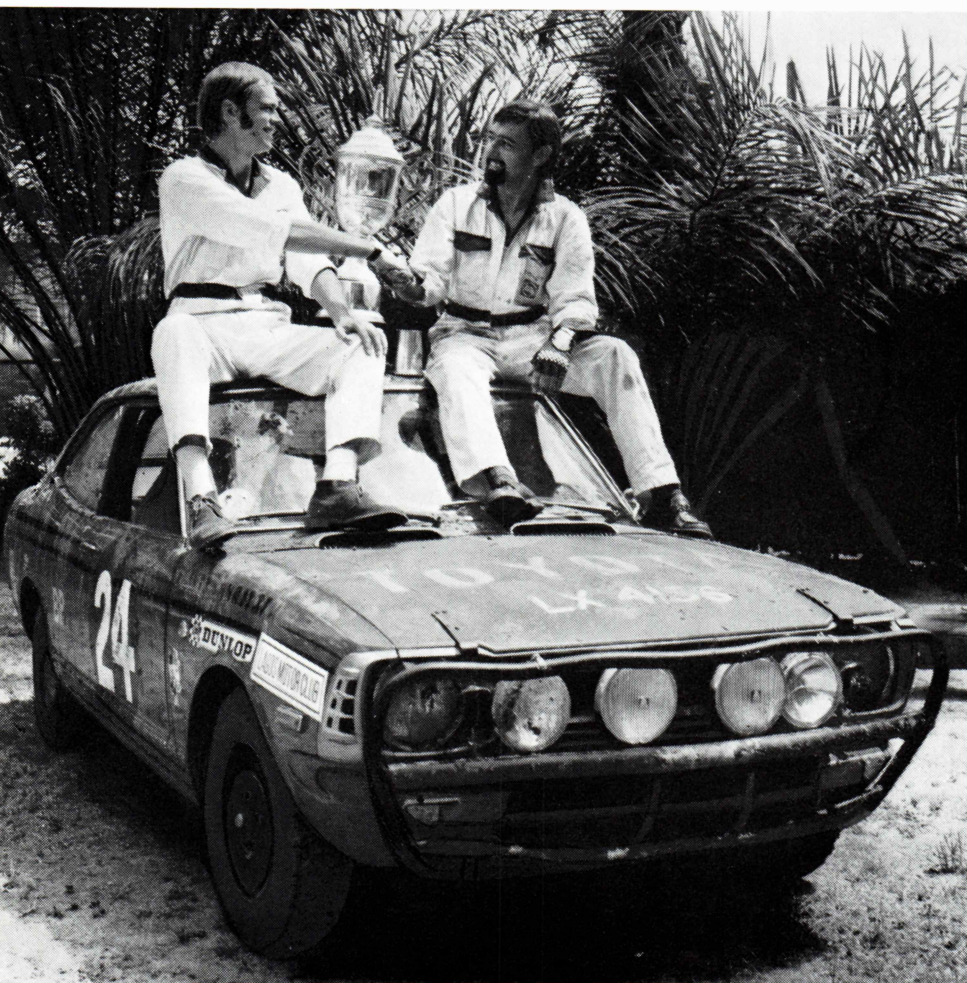


Den vindende Toyota Corolla på vej til sejr.

The winning Toyota Corolla on the way to victory.

Rallyets vindere. H. P. van Dijk (til højre) og Frantz Lauritzen (til venstre) lykønsker hinanden efter sejren.

The rally winners. H. P. van Dijk (right) and Frantz Lauritzen (left) congratulating each other after the victory.



at komme i mål som en klar nummer et. Denne vogn blev også nummer et i sin klasse og dermed vinder af denne. Den anden Corolla, kørt af værkstedschef F. Bøgsted og Jan Lottrup Jensen fra trykkerimaskinafdelingen, blev nummer 7 i det samlede resultat.

Toyota vognenes præstation i rallyet blev genstand for megen publicity, og aviser, TV og radio har omtalt den meget fremtrædende. Resultatet er, at talrige nigerianere nu betragter Toyota som den absolutte vinder.

NIGERIAN MOTOR RALLY

Widespread publicity was given during the preceding 12 months to the news that a motor rally of international standard was to be organized in February 1973.

The rally, the first on such a scale ever held in Nigeria, took place from 14th to 17th February, 1973.

The event, the "Argungu Safari Rally 1973", was organized by the Sokoto Motor Club under the auspices of the North Western State Government in co-operation with the Royal Automobile Club of Great Britain.

The rally, which covered a distance of 3,600 kilometres (2,250 miles), was to be completed in three days and one night at scheduled average speeds of 70–135 kilometres per hour (45–85 m.p.h.).

Considerable planning and preparation were put in by the organizers of the rally, which was sponsored by the principal Nigerian newspaper, "The Daily Times".

The event attracted a great deal of attention among the various Nigerian automobile importers, who saw in it an opportunity to demonstrate the suitability of their makes of car for the rapidly expanding Nigerian market.

In line with its competitors, R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. decided to participate in the rally. Four Toyota cars were entered, with eight of our staff as drivers.

The Toyotas which took part were two 1400 cc Corollas, one 1200 cc Corolla, and one 1700 cc Corona Deluxe. Among our competitors were four Ford Escort Mexicos, three Moskvitches, four Citroëns, and three Volkswagens, all entered by their Nigerian importers. Cars of several other makes participated as private entrants.

Although Moskvitch, Ford, and Citroën had drivers and mechanics specially flown to Nigeria for the rally (Moskvitch flew in 9 factory drivers and 12 supporting staff personnel from the USSR), competitors were watching the Toyota team's preparations with particular interest in view of the successes Toyota entrants had previously gained in smaller motor rallies at Lagos and Kano.

The Ford and Moskvitch automobiles were specially imported from their factories for the event and specially equipped for it. In accordance with the rally's rules and regulations, the R. T. Briscoe team crews mounted crash bars, special bumpers, head lamps, double-sized petrol tanks, and other special rally instruments and equipment.

The rally turned out to be the most exacting automobile safari ever held in West Africa. The participants started in Lagos, but the main battle was fought out in the northern part of Nigeria, where cars and drivers were tested under a variety of different conditions, ranging from wide tarmac roads to desert tracks and river beds. Due to the then very dry season, dust and tremendous heat added to the tough conditions the competitors had to cope with.

Altogether 27 cars started from Lagos, but only 8 completed the rally. Among the 8 which did finish were the two 1400 cc Corollas. One of the two, which was driven by Toyota sales manager H. P. B. van Dijk and workshop manager Frantz Lauritzen, was the overall winner of the safari rally, arriving a clear number one. This car also came in as number one of its own class. The other Corolla, driven by workshop manager F. Bøgsted and printing department executive Jan Lottrup Jensen, was number 7 in the overall result.

Considerable publicity was given to the performance of the Toyota vehicles in the rally, and newspapers, TV, and radio all featured it prominently. As a result numerous Nigerians now consider Toyota a general overall winner.

Toyota Corolla nr. 17 med kørerne Flemming Bøgsted og Jan Lottrup Jensen før starten.

Toyota Corolla No. 17 with drivers Flemming Bøgsted and Jan Lottrup Jensen before the start.



Flidspræmier

Ved de sidst afholdte styrmands-eksaminer er følgende efter indstilling fra de respektive skoler blevet tildelt Kompagniets belønning på kr. 500 til hver for særlig påskønnelsesværdig indsats i skolearbejdet:

Steen Thisgaard,
Fanø Navigationsskole
Stig Blåmann Petersen,
Københavns Navigationsskole
Hans Vesten Hansen,
Marstal Navigationsskole
John Andersen,
Svendborg Navigationsskole

På Københavns Navigationsskole opnåede i øvrigt tidligere ØK-styrmands aspirant Carl Peter H. Ibsen det højeste antal point til skibsfører-eksamen: 113 svarende til 6,3 = »udmærkelse« og fik af skolen overrakt en sekstant som belønning for sin indsats.

C. P. H. Ibsen udmønstrede kort efter som 2. styrmand i m.s. *Aranya*.



Ved de i april måned afsluttede oprykningsprøver til maskinmester-eksamen blev Kompagniets flidspræmier tildelt:

Frede Knudsen,
Odense Maskinmesterskole
Hans Chr. Nielsen,
Aalborg Maskinmesterskole
Jens Chr. Holm Madsen,
Århus Maskinmesterskole

DILIGENCE PRIZES

At the recent examinations held for the mate's certificate the following were, on the recommendation of their respective schools, awarded the Company's prize of kr. 500 for specially commendable performances in their studies:

Steen Thisgaard,
Fanø Navigation School
Stig Blåmann Petersen,
Copenhagen Navigation School
Hans Vesten Hansen,
Marstal Navigation School
John Andersen,
Svendborg Navigation School

At the Copenhagen Navigation School former EAC candidate for the mate's certificate, Carl Peter H. Ibsen, received the highest mark given in the exam: 113, corresponding to 6,3 = "honour", and was presented by the school with a sextant as award for his efforts.

C. P. H. Ibsen signed on shortly after as a second mate on the m.s. *Aranya*.

At the final engineers' examinations which took place in April the following students were awarded our Company's prize for diligence:

Frede Knudsen,
Odense Engineering School
Hans Chr. Madsen,
Aalborg Engineering School
Jens Chr. Holm Madsen,
Århus Engineering School

PERSONALENYT (fortsat fra side 15)

Dødsfald

Obituaries

Pensioneret ingeniør Osmond Hansen, født den 3. juni 1892, er den 15. april 1973 afgået ved døden.

Ingeniør Osmond Hansen fik sin uddannelse hos A/S Burmeister & Wain. Herfra kom han den 1. marts 1919 til ØKs Skibsinspektion, hvor han arbejdede til 1923.

Fra september 1923 til 1928 var ing. Osmond Hansen ude af Kompagniet. I denne periode arbejdede han som bådebygger i Los Angeles.

Den 5. marts 1928 blev ing. Osmond Hansen genansat i sin gamle stilling i Skibsinspektionen, hvor han forblev til sin pensionering den 30. juni 1957.

Hovmester Karl Børge Jespersen er den 19. april pludselig afgået ved døden om bord på m.s. *Azuma* under skibets rejse fra Amsterdam til Manila.

K. B. Jespersen blev ansat som kok i Kompagniet den 20. februar 1955. Den 20. november samme år blev han ud-

nævnt til hovmester og har i den forløbne årrække gjort tjeneste som sådan i adskillige af Kompagniets skibe. Hovmester Jespersen blev 52 år gammel.

Kontorchef Carl Chr. Laursen er afgået ved døden den 5. maj 1973 i en alder af 78 år. C. C. Laursen blev ansat i Kompagniet i 1911 og derefter udsendt til Singapore i 1920. Efter overflyttelsen til Hovedkontoret i 1923 gjorde han tjeneste i Skibsafdelingen, hvorfra han senere blev overflyttet til Inter-Office, hvor han var beskæftiget, indtil han i 1959 blev pensioneret.

Pensioneret hovmester Villy Frederik Karlsen er den 13. juni 1973 afgået ved døden i en alder af 67 år.

Hovmester Karlsen blev i 1923 ansat i Kompagniets køkken. Den 3. juni 1923 udmønstrede han med m.s. *Java* som kammerdreng og den 11. juni 1924 fik han hyre som koksmath på samme skib. Senere forrettede han tjeneste i forskellige af Kompagniets skibe som ungkok og pantrymand, indtil han udmønstrede som kok den 7. marts 1929 i m.s. *Estonia*,

hvilket job han bestred, indtil han blev udnævnt som hovmester den 7. oktober 1936 og udmønstrede med m.s. *Chile*, i hvilket skib han forrettede tjeneste indtil krigsforliset i 1942.

Efter krigens ophør vendte Karlsen atter hjem og arbejdede derefter som hovmester i forskellige af Kompagniets skibe, indtil han blev sygepensioneret i 1969.

Direktør Axel I. Nielsen, senest A/S Bloch & Behrens, afgik ved døden den 1. juli 1973 i en alder af 68 år.

Axel I. Nielsen blev ansat som elev i Kompagniet den 1. april 1922 i Importafdelingen og blev i maj 1926 udsendt til Bangkok. I 1934 blev han udnævnt til leder af Eksportafdelingen i Bangkok og i 1938 til filialbestyrer. Den 30. august 1940 blev Axel I. Nielsen udnævnt til generalkonsul for Danmark.

I november 1950 blev Axel I. Nielsen overflyttet til Hovedkontorets Importafdeling, hvor han udnævntes til prokurist. Den 1. juli 1956 udnævntes han til koncerndirektør i A/S Bloch & Behrens, hvorfra han på grund af svigtende helbred blev pensioneret den 1. juli 1968.



Følgende er blevet indvalgt i klubbens bestyrelse som nye afdelingsledere:

Badminton:

Arnt Møller Pedersen, Alfragt, 11 12 14, lokal 238, i stedet for Peder Brund, Importafdelingen.

Bordtennis:

Flemming Jensen, Eksportafdelingen, 11 83 00, lokal 313, i stedet for Erik Hansen, Eksportafdelingen.

Fodbold:

Keld Rübner Pedersen, Skibsfdelingen, 11 83 00, lokal 204, i stedet for Bjarne Terkelsen, Eksportafdelingen.



Som afslutning på badmintonssæsonen afholdt vi søndagene den 1., 8. og 15. april ØKB-mesterskaber.

A-rækken havde kun 8 deltagere. Semifinalerne stod mellem Arnt Møl-



Sjælsø rundt

Sjælland. Udsnit af ØKBs hold kort før starten af det 50 km lange cykelmotionsløb Sjælsø Rundt. Zealand. Section of ØKB's team shortly before the start of the 50 km long bicycle exercise run round the lake of Sjælsø.

Sjælland. Rastestpladsen nåede man efter 30 kilometers cykling. Fra venstre: Rolf Sonne Skovgaard, Jørgen Myhre og Lars F. E. Klitbo.

Zealand. The lay-by was reached after 30 km's cycling. From the left: Rolf Sonne Skovgaard, Jørgen Myhre, and Lars F. E. Klitbo.

Sjælland. Alle på ØKBs hold fuldførte cykelturen Sjælsø Rundt. Her ses holdet, efter målet var nået.

Zealand. Everybody on ØKB's team completed the cycling tour »Round Sjælsø«. Here, the team pictured after the goal was reached.

ler Pedersen – Mogens Holmen Nielsen med A. M. Pedersen som vinder med 15-7, 15-12, og Niels Jørgen Gade – Peter Brund med sidstnævnte som vinder med cifrene 15-9, 15-5. Finalen blev vundet af Peter Brund med 15-10, 15-6.

B-rækken talte 16 deltagere og efter en række jævnbyrdige kampe mødtes i semifinalerne Torben Dinesen Hansen mod Lars Frandsen og Johnny Miltoft mod Jørn Castrup Jørgensen. Lars Frandsen og J. C. Jørgensen trak det længste strå ved begge at vinde i 2 sæt. I finalen viste Lars Frandsen det bedste spil og vandt med 15-4, 15-9.

I double havde vi slået rækkerne sammen. Finalen blev vundet af A. M. Pedersen-Peder Brund med 15-

5, 15-4, over Ib Gade-Gerst/M. H. Nielsen.

Efter finalerne overrakte ØKBs formand Ib Gade-Gerst præmier.

KFIU-turneringen er netop afsluttet for vort vedkommende. Vi må desværre konstatere, at vi fra næste år spiller i 3. division. Vi håber, at vi i den kommende sæson får stor tilgang af nye talenter, såvel damer som herrer, så vi atter kan vende tilbage til 2. division.

1

København. Standerhejsning i ØKBs Roklub. Fra venstre: Roafdelingens formand, Gorm Kjærbøll, kassereren Jens Kr. Klaaborg og rochefen Carl-Ove Malling.

Copenhagen. Running up the pennant at EAC's rowing club. From the left: the Chairman of the Jens Kr. Klaaborg, and the Rowing-Captain, Carl-Ove Malling.



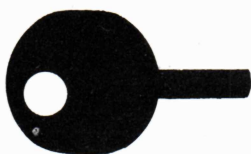
2



3



Bordtennis



Traditionen tro dannede handicapturneringen afslutningen på bordtennissæsonen 1972-73. Turneringen blev spillet den 7. april i Hermeshallen, og 26 havde tilmeldt sig. Efter de indledende kampe nåede Flemming Jensen (+ 4), Finn Thage (- 4), Ivan Jensen (- 15) og Erik Hansen (0) frem til semifinalerne. Flemming Jensen mødte Ivan Jensen, hvor sidst-

nævnte vandt 36-31, 34-36, 36-34. I den anden semifinale vandt Finn Thage over Erik Hansen med 23-36, 36-29, 36-34. I finalen trak Ivan Jensen det længste strå, idet han vandt 36-26, 28-36, 36-25 over Finn Thage efter en til tider spændende og meget underholdende kamp.

Præmierne til de fire bedst placerede spillere blev overrakt af formanden for ØKBs bordtennisafdeling, Erik Hansen.

Træningen starter igen lørdag den 1. september kl. 14 i Hermeshallen, Steenwinkelsvej, og vi glæder os til

2

København. Honoratiorens ved standerhejsningen den 28. april i lystbådehavnen på Langelinie. Fra venstre: Husmester Knud Hansen, kontorchef Finn Kørner, direktør Mogens Pagh, marketingchef Chr. Bro Eriksen, A/S Medicinalco, og kontorchef H. Bech.

Copenhagen. Dignitaries at the running up the pennant on 28th April at the yacht harbour on Langelinie. From the left: Mr. Knud Hansen, Mr. Finn Kørner, Mr. Mogens Pagh, Mr. Chr. Bro Eriksen, Medicinalco Ltd., and Mr. H. Bech.

3

København. Efter standerhejsningen lægger sæsonens første båd fra med Jens Nilausen (styremand), Søren Holm-Pedersen og Allan Larsen.

Copenhagen. After the running up of the pennant the season's first boat sets out with Jens Nilausen (cox), Søren Holm-Pedersen, and Allan Larsen.

at se mange nye spillere, også inden for ovennævnte to kategorier. Alle henvendelser vedrørende bordtennis bedes rettet til Flemming Jensen, 11 83 00, lokal 313.

Fodbold



Turneringens start var ret svag, men sammenlignet med 1972 absolut tilfredsstillende. De fem første resultater blev: Mod SKS II 2-2, RIF 1-3, PB II 4-1, Shell 5-1 og LB II 3-1; altså 7 points af 10 mulige.

Fredag den 4. maj blev der spillet en træningskamp mod mandskabet fra det russiske skib »Professor Rybaltovskiy«, som stillede op med et særdeles velspillende hold. Kampen endte 1-0 til ØKB.



Roning

ØKs roklub havde standerhejsning lørdag den 28. april og markerede herved starten på rosæsonen 1973.

Efter standerens hejsning og roformandens tale blev der traditionen tro serveret en lille forfriskning for de mange fremmødte.

Blandt de mange, som i det dejlige forårsvejr aflagde roklubben en visit, kan foruden direktør Mogens Pagh nævnes repræsentanter fra datterselskaberne, hr. Mogens Holmen Nielsen, Erik Levison A/S, hr. Chr. Bro Eriksen, A/S Medicinalco, hr. Vagn Olsen, A/S Dumex, og hr. Bo Jacoby, ØK Data.

Efter receptionen blev samtlige både (4 2-årers og 2 4-årers) sat i vandet til den obligatoriske første kanaltur, og dagen afsluttedes stands-mæssigt med en komsammen for medlemmerne i roklubbens hyggelige lokaler.

Vi håber at se mange nye såvel som gamle ansigter dernede i denne

sæson – også gerne seniorer. Man kan henvende sig til: Gorm Kjærbøll 11 23 11, lokal 239, C.-O. Malling, 11 83 00, lokal 209, eller J. K. Klaaborg, 11 83 00, lokal 379.



Som et festligt punktum på vintersæsonen i HIKs boblehal afholdt tennisafdelingen en handicapturering.

Med i alt 30 tilmeldte, som ved lodtrækning blev fordelt i 4 puljer, nåede følgende fire par frem som puljevindere:

Pulje 1

Tom Gade-Gerst – Else Gade-Gerst (+15)

Pulje 2

O. Svennevig – R. Aaby (-15)

Pulje 3

F. Kørner – A. Wiberg (-30)

Pulje 4

C. C. Harhoff – Trille Bruun (0)

Af disse fire par gik O. Svennevig – R. Aaby samt C. C. Harhoff – T. Bruun frem til finalen. Denne blev særdeles spændende, og efter godt spil fra begge sider vandt nordmændene O. Svennevig – R. Aaby med 6-3, 4-6, 7-5.

Der kan allerede nu spores en stor interesse for såvel at spille udendørstennis som for at udfordre på tennisaranglisten, der pr. 1. juli 1973 ser ud som følger:

Single

1. Mogens Pagh
2. Mogens Holmen Nielsen
3. Ib Gade-Gerst
4. Henrik Jacobsen
5. Odd J. Svennevig
6. Erik Almdal
7. Jørgen Brahtz
8. Bent Andersen
9. Aage Hansen
10. Finn Thage
11. Finn Kørner

Double

1. Erik Almdal-Mogens H. Nielsen
2. Jørgen Brahtz-Ib Gade-Gerst

3. Mogens H. Nielsen-Jørgen Brahtz
4. Tom Gade-Gerst-Ib Gade-Gerst
5. Odd J. Svennevig-Rolf Aaby
6. Mogens Christiansen-Finn Kørner
7. Aage Hansen-Henrik Jacobsen

Regler for udfordring

En spiller kan udfordre den spiller, som står opstillet indtil 2 pladser over en selv.

Er en spiller blevet udfordret, skal kampen afvikles inden for en uge efter udfordringsdatoen, såfremt der ikke er meget specielle grunde, som gør dette umuligt.

En spiller, som ikke står opført på listen, kan udfordre en hvilken som helst opført på listen. I tilfælde af sejr går vedkommende ind på taberens plads, hvorimod et nederlag vil resultere i, at udfordrerens vil blive placeret nederst på ranglisten og derefter må kæmpe sig op efter de sædvanlige regler.

Husk at resultaterne skal meddeles tennisafdelingen straks efter kampen.

Følgende udfordringskampe er blevet spillet:

Single

- Erik Almdal – Finn Thage 7-5, 6-3
Bent Andersen – Aage Hansen 6-3
6-3
Mogens Holmen Nielsen – Ib Gade-Gerst 6-3, 6-2

Double

- Jørgen Brahtz-Ib Gade-Gerst mod Erik Almdal-Mogens Holmen Nielsen 6-4, 5-5 (fortsættes).

I KFIUs holdturnering er følgende kampe blevet spillet:

Mesterrækken

- ØKB I – FLS 2-1
ØKB I – Philips I 2-1
ØKB I – Tuborg I 1-2

A rækken

- ØKB II – Esso I 0-3
ØKB II – Superfos I 0-3
ØKB II – SAS II 3-0
ØKB II – HIF I 2-1

B rækken

- ØKB III – Codan II 3-0
ØKB III – PB I 1-2

I. G.-G.



Sømandsidræt

International serie i fodbold

Den er helt gal med Kompagnibådenes indsats i den internationale fodboldserie. Kontorfolk i ØK spiller for øjeblikket mere fodbold end søfolkene. Der er ellers god fart over den internationale serie, hvor svensk *Andros* fører med 8 points. Bedste dansker er *Roman Reefer*, der ligger som nr. 7 internationalt.

Bedste Kompagnibåd er ikke placeret internationalt og ligger som nr. 6 på den danske liste, og det er *Sargodha*.

Nordisk landskamp i fri idræt

Her tegner situationen sig ligesom lidt bedre, idet Danmark i nordisk sammenhæng ligger på en pæn 3. plads med godt og vel 300.000 points. I konkurrencens klasse I er stillingen denne:

	Points
1. <i>Nelly Mærsk</i> , A. P. Møller	17.105
2. <i>Simba</i> , ØK	14.968
3. <i>Dorthe Skou</i> , Ove Skou	12.413
4. <i>Busuanga</i> , ØK	11.965
5. <i>Ayuthia</i> , ØK	9.121
6. <i>Knud Mærsk</i> , A. P. Møller	8.022
7. <i>Niels Mærsk</i> , A. P. Møller	5.702
8. <i>Ann Charlott</i> , Mortensen & Lange	3.676
9. <i>Karen Mærsk</i> , A. P. Møller	2.250
10. <i>Effie Mærsk</i> , A. P. Møller	1.395

4 × 100 m stafetløb:

1. <i>Ayuthia</i> , ØK	54,8 sek.
2. <i>Nelly Mærsk</i> , A. P. Møller	56,7 sek.
3. <i>Busuanga</i> , ØK	57,1 sek.

Vor bedste fri idrætshavn er fremdeles Bangkok, men dernæst følger Lagos og Genua.

Gøteborg. Kaptajn K. A. Svendsen og idrættskonsulent Bent Orth, Handelsflådens Velfærdsråd, konstaterer, at m.s. *Busuanga* er det skib, der har flest aktier i ØK-pokalen, som udsættes for ét år ad gangen til bedste fodboldskib inden for Kompagniet.

Gothenburg. Captain K. A. Svendsen and Mr. Bent Orth, Danish Merchant Navy Welfare Board, note that m.s. Busuanga is the ship with most shares in the EAC-Cup offered for one year at a time to the best football ship of our Company's fleet.

Svømmekonkurrencen

I denne konkurrence kan vi ikke klage over tilslutningen. Her gør Kompagnifolkene sig godt gældende. Stillingen blandt de bedste danske skibe er denne:

	Pct. delt.
1. <i>Simba</i> , ØK	55,2
2. <i>Petunia</i> , DFDS	37,8
3. <i>Ditte Skou</i> , Ove Skou	31,0
4. <i>Ancona</i> , ØK	24,3
5. <i>Ayuthia</i> , ØK	21,6
6. <i>Niels Mærsk</i> , A. P. Møller	17,4
7. <i>Thomas Mærsk</i> , A. P. Møller	16,1
8. <i>Marit Mærsk</i> , A. P. Møller	15,2
9. <i>Nelly Mærsk</i> , A. P. Møller,	8,3
10. <i>Lica Mærsk</i> , A. P. Møller	6,1
11. <i>Busuanga</i> , ØK	5,4
12. <i>Effie Mærsk</i> , A. P. Møller	3,4
12. <i>Knud Mærsk</i> , A. P. Møller	3,4
14. <i>Trein Mærsk</i> , A. P. Møller	3,0

Marathonkonkurrencen

Der har kun været beskeden deltagelse i distancesvømming indtil dato, men vi ved, der kommer flere resultater, specielt fra Bangkok og Afrika-kysten.

Her er den aktuelle stilling:

1. Kurt Bøgevig, <i>Simba</i>	2.225 m
2. Børge Heiden, <i>Busuanga</i>	1.000 m
3. Henning Søgaard, <i>Lica Mærsk</i>	1.000 m

4. Poul Notlevsen, *Lica Mærsk* 1.000 m
5. Max Nørgaard, *Simba* 700 m

Idrætsugerne

Der har allerede været afholdt idrætsuger i Bangkok, Hong Kong, Kobe, Yokohama, New Orleans, Houston, San Pedro, Vancouver, Baltimore, New York, Montreal, Gøteborg og Antwerpen, men vi har endnu ikke hørt om ØK deltagelse.

Derefter er terminerne for de internationale idrætsuger, som kan interessere ØKs skibsklubber disse:

Liverpool: 16. juli – 23. juli
 London: 26. juli – 1. august
 Antwerpen: 5. august – 11. august
 Rotterdam: 15. august – 21. august
 Hamburg: 25. august – 31. august
 Genua: 25. august – 31. august
 Bremen/Emden: 4. september – 10. september

Bemærk venligst, at idrætsugen i Genua er flyttet fra foråret til sidst på sommeren på grund af, at det er så vanskeligt at leje fodboldbaner i Genua først på sæsonen.

B. O.



